



Bruxelles, den 6.11.2013  
COM(2013) 767 final

2013/0375 (NLE)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne**

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

På grundlag af det mandat<sup>1</sup>, Kommissionen har fået af Rådet, har Kommissionen på vegne af Den Europæiske Union ført forhandlinger med Republikken Seychellerne om en fornyelse af protokollen til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne. I forlængelse af disse forhandlinger blev der den 10. maj 2013 parafet en ny protokol for en periode på seks år fra vedtagelsen af Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af nævnte protokol, og efter at den gældende protokol er udløbet den 17. januar 2014.

Denne procedure vedrørende Rådets afgørelse om indgåelse af den nye protokol til fiskeripartnerskabsaftalen er iværksat sideløbende med procedurene vedrørende Rådets afgørelse om undertegnelse på Unionens vegne og midlertidig anvendelse af den nye protokol og Rådets forordning vedrørende fordeling af fiskerimulighederne blandt EU-medlemsstaterne i henhold til denne protokol.

Kommissionen baserede bl.a. sin forhandlingsposition på resultaterne af en efterfølgende evaluering af den nuværende protokol foretaget af eksperter i januar 2013.

Den nye protokol er i overensstemmelse med formålet med fiskeripartnerskabsaftalen, som er at styrke samarbejdet mellem Den Europæiske Union og Republikken Seychellerne og fremme en partnerskabsramme for udvikling af en politik for bæredygtigt fiskeri og ansvarlig udnyttelse af fiskeressourcerne i Seychellernes farvande i begge parter interesse.

De to parter er enige om at samarbejde om gennemførelsen af Seychellernes sektorpolitik for fiskeriet og viderefører med henblik herpå den politiske dialog om den relevante programmering.

Ifølge den nye protokol beløber den samlede finansielle modydelse sig til 30 700 000 EUR for hele perioden. Dette beløb omfatter:

- a) 2 750 000 EUR de første to år af protokollens anvendelse og 2 500 000 EUR de resterende år af protokollens anvendelse svarende til en årlig referencemængde på 50 000 t, og
- b) 2 600 000 EUR de første to år af protokollens anvendelse, og 2 500 000 EUR de resterende år af protokollens anvendelse svarende til det supplerende beløb, der er betalt af EU som støtte til Seychellernes fiskeri og havpolitik.

Kommissionen foreslår på dette grundlag, at Rådet, med Europa-Parlamentets godkendelse, vedtager en afgørelse om indgåelse af denne protokol.

---

<sup>1</sup> Rådets afgørelse nr. 6497/2013 af 15. februar 2013.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### **om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 43, stk. 2, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a), og stk. 7,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til Europa-Parlamentets godkendelse<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 5. oktober 2006 forordning (EF) nr. 1562/2006<sup>3</sup> om indgåelse af fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne.
- (2) Kommissionen har på Unionens vegne ført forhandlinger med Seychellerne om en ny protokol, som fastsætter fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne.
- (3) Disse forhandlinger resulterede i, at den nye protokol til fiskeripartnerskabsaftalen blev parafetret den 10. Maj 2013.
- (4) Den nye protokol blev i overensstemmelse med Rådets afgørelse nr. .../2013/EU<sup>4</sup> undertegnet den ..... med forbehold af senere indgåelse.
- (5) Det er i EU's interesse at gennemføre partnerskabsaftalen i fiskerisektoren med Republikken Seychellerne ved hjælp af en protokol, der fastsætter fiskerimulighederne og den finansielle modydelse og fastlægger betingelser, som skal fremme ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i Republikken Seychellernes farvande. Protokollen bør derfor godkendes på vegne af Unionen.
- (6) Ved artikel 9 i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne er der oprettet en blandet komité med ansvar for at overvåge aftalens gennemførelse og for, om nødvendigt, at vedtage ændringer til protokollen. For at gennemføre disse ændringer bør Kommissionen bemyndiges til at godkende dem ved en forenklet procedure.
- (7) Protokollen bør godkendes på vegne af Den Europæiske Union –

---

<sup>1</sup> EUT C ... af .... s. ...

<sup>2</sup> EUT C ... af .... s. ...

<sup>3</sup> EUT L 290 af 20.10.2006, s. ...

<sup>4</sup> Rådets afgørelse .../2013/EU af ..... (EUT L ... af ..., s. ....).

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Protokollen om de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne, godkendes hermed på Unionens vegne.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet udpeger den person, som på Unionens vegne er beføjet til at give meddelelse i henhold til protokollens artikel 16 med henblik på at udtrykke Den Europæiske Unions godkendelse af at blive bundet af protokollen.

Teksten til protokollen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*<sup>5</sup>.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne  
Formand*

---

<sup>5</sup> Datoen for aftalens ikrafttræden offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

## **PROTOKOL**

### **om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Seychellerne**

#### *Artikel 1*

##### *Gyldighedsperiode og fiskerimuligheder*

1. I henhold til artikel 5 i fiskeripartnerskabsaftalen fastsættes der for en 6-årig periode begyndende på startdatoen for den midlertidige anvendelse følgende fiskerimuligheder:
  - (a) 40 notfartøjer til tunfiskeri og
  - (b) 6 langlinefartøjer med flydeline.
2. Stk. 1 anvendes, jf. dog protokollens artikel 5 og 6.
3. Ifølge fiskeripartnerskabsaftalens artikel 6 må fiskerifartøjer, der fører en EU-medlemsstats flag, kun fiske i farvande inden for Seychellernes eksklusive økonomiske zone, hvis de er i besiddelse af en fiskeritilladelse eller -licens, der er udstedt i henhold til denne protokol i overensstemmelse med bilaget hertil.

#### *Artikel 2*

##### *Finansiel modydelse - Betalingsbetingelser*

1. For den periode, der er omhandlet i artikel 1, fastsættes den samlede finansielle modydelse omhandlet i artikel 7 i fiskeripartnerskabsaftalen til 30 700 000 EUR for hele denne protokols gyldighedsperiode.
2. Den samlede finansielle modydelse omfatter:
  - (a) et årligt beløb for adgangen til Seychellernes eksklusive økonomiske zone på 2 750 000 EUR det første og det andet år af protokollens anvendelse og 2 500 000 EUR de resterende år (3.-6. år) af protokollens anvendelse svarende til en årlig referencemængde på 50 000 000 t, og
  - (b) et særligt beløb på 2 600 000 EUR det første og det andet år af protokollens anvendelse og 2 500 000 EUR de resterende år (3.-6. år) til støtte for og gennemførelse af Seychellernes fiskeripolitik og havpolitik.
3. Stk. 1 anvendes, jf. dog protokollens artikel 3, 4, 5 og 6.
4. Den Europæiske Union betaler de samlede beløb i denne artikels stk. 2, litra a) og b), hvert år i protokollens anvendelsesperiode. Betaling skal finde sted senest 90 dage efter startdatoen for protokollens midlertidige anvendelse og senest på årsdagen for protokollens indgåelse de efterfølgende år.
5.
  - (a) Seychellernes myndigheder vil føre kontrol med EU-fartøjernes fiskeri for at sikre passende forvaltning af referencemængden på 50 000 t pr. år. Seychellerne skal i forbindelse med denne kontrol underrette EU, så snart EU-fartøjernes samlede rapporterede fangster i Seychellernes farvande når op på 80 % af referencemængden. Ved modtagelse af en sådan underretning giver EU straks medlemsstaterne meddelelse herom.
  - (b) Når 80 % af denne referencemængde er nået, skal Seychellerne dagligt kontrollere omfanget af EU-flådens fangster og straks underrette EU, hvis referencemængden overskrides. EU skal også straks give medlemsstaterne meddelelse, hvis der modtages en sådan underretning fra Seychellerne.
  - (c) Fra datoen for den underretning fra Seychellerne til EU, der er omhandlet i litra b), til udløbet af de årlige fiskeritilladelser for fartøjer, er den enhedspris, der betales for yderligere fangster, den samlede enhedspris for det pågældende år. Ud af dette beløb

betaler rederne et beløb svarende til det, der er fastsat i afsnit 2 i bilaget vedrørende betingelser for fiskeritilladelser for det pågældende år.

- (d) EU betaler et beløb svarende til differencen mellem den enhedspris, der skal betales for det pågældende år, og det beløb, der betales af rederne. Det samlede årlige beløb, som Den Europæiske Union skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i artikel 2, stk. 2, litra a). Hvis EU-fartøjernes fangster overstiger den mængde, der svarer til det dobbelte af den årlige betaling fra EU, skal det skyldige beløb for den overstigende mængde betales det følgende år.
- 6. Seychellerne har fuld råderet med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 2, litra a).
  - 7. Den finansielle modydelse indbetales til Seychellernes statskasse på én konto i Seychellernes nationalbank. Seychellernes myndigheder oplyser kontonummeret.

### *Artikel 3*

#### *Fremme af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i Seychellernes farvande*

- 1. I Den Blandede Komité, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftales artikel 9, indgår Den Europæiske Union og Seychellerne senest 90 dage efter startdatoen for den midlertidige anvendelse en aftale om et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser hertil, navnlig vedrørende:
  - (a) de årlige og flerårige programmer for anvendelse af det særlige beløb i den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b).
  - (b) de årlige og flerårige mål, der skal nås for med tiden at skabe et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i Seychellernes nationale fiskeri- og havpolitik og andre politikker, der vedrører eller har indvirkning på fremme af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri, herunder beskyttede havområder
  - (c) kriterier og procedurer til årlig evaluering af resultaterne.
- 2. Enhver foreslået ændring af det flerårige sektorprogram godkendes af begge parter i Den Blandede Komité.
- 3. Hvis en af parterne anmoder om et ekstraordinært møde i Den Blandede Komité, jf. aftalens artikel 9, skal den part, der anmoder om mødet, afsende en skriftlig anmodning senest 14 dage forud for datoen for det ønskede møde.
- 4. Seychellerne beslutter hvert år om fornødent at afsætte et beløb ud over den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), til gennemførelsen af det flerårige program. Den Europæiske Union underrettes om en sådan tildeling.

### *Artikel 4*

#### *Videnskabeligt samarbejde om ansvarligt fiskeri*

- 1. De to parter forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Seychellernes farvande efter principperne om ikke-forskelsbehandling af de forskellige flåder, der fisker i disse farvande.
- 2. I protokollens gyldighedsperiode tilstræber Den Europæiske Union og Seychellerne at overvåge fiskeressourcernes tilstand i Seychellernes eksklusive økonomiske zone.
- 3. Parterne udveksler efter behov også relevante statistiske, biologiske, bevaringsmæssige og miljømæssige oplysninger med henblik på at forvalte og bevare de levende ressourcer.

4. De to parter tilstræber at respektere afgørelser og henstillinger fra Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC) angående bevarelse og ansvarlig forvaltning af fiskeriet.
5. På basis af afgørelser og henstillinger fra IOTC og den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning og i givet fald resultaterne af det fælles videnskabelige møde, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 4, holder parterne samråd i Den Blandede Komité, der er oprettet i henhold til fiskeripartnerskabsaftalens artikel 9, for i givet fald at nå til enighed om foranstaltninger, som skal sikre bæredygtig forvaltning af Seychellernes fiskeressourcer.

#### *Artikel 5*

##### *Tilpasning af fiskerimuligheder og revision af tekniske bestemmelser efter fælles overenskomst i Den Blandede Komité*

1. Som fastsat i artikel 9 fiskeripartnerskabsaftalen kan Den Blandede Komité reevaluere fiskerimulighederne som omhandlet i artikel 1, og disse kan efter fælles overenskomst i Den Blandede Komité tilpasses, hvis IOTC-henstillinger eller –afgørelser bekræfter, at denne tilpasning vil sikre bæredygtig udnyttelse af tun og tunlignende arter i Det Indiske Ocean.
2. I så fald tilpasses den finansielle modydelse i artikel 2, stk. 2, litra a), forholdsmæssigt og *pro rata temporis*. Det samlede årlige beløb, som Den Europæiske Union skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i artikel 2, stk. 2, litra a).
3. Den Blandede Komité kan om nødvendigt også efter fælles overenskomst revidere protokollens og bilagets tekniske bestemmelser.

#### *Artikel 6*

##### *Nye fiskerimuligheder*

1. Hvis Den Europæiske Unions fartøjer har interesse i andet fiskeri end det, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalens artikel 1, konsulterer parterne hinanden, inden der eventuelt gives tilladelse til sådant fiskeri, og aftaler i givet fald betingelserne for det pågældende fiskeri, herunder de nødvendige ændringer af denne protokol og bilaget hertil.
2. Parterne bør tilskynde til forsøgsfiskeri, navnlig efter de dybvandsarter, som har et uudnyttet potentiale og forekommer i Seychellernes farvande. Med henblik herpå holder parterne samråd, hvis en af parterne anmoder om det, og fastlægger i hvert enkelt tilfælde arter, betingelser og andre relevante parametre.
3. Forsøgsfiskeriet foregår efter de parametre, som parterne aftaler, eventuelt i form af en administrativ aftale. Tilladelser til forsøgsfiskeri bør højst gives for 6 måneder.
4. Hvis parterne mener, at resultatet af forsøgsfiskeriet har været positivt, kan Seychellernes regering tildele Den Europæiske Unions flåde fiskerimuligheder for nye arter, indtil denne protokol udløber. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i denne protokols artikel 2, stk. 2, litra a), skal i så fald forhøjes. Redernes afgifter og betingelserne som fastsat i bilaget ændres tilsvarende.

#### *Artikel 7*

##### *Suspension og revision af den finansielle modydelse*

1. Uden at dette berører bestemmelserne i protokollens artikel 8, revideres eller suspenderes den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a) og b), efter samråd mellem de to parter, forudsat at Den Europæiske Union fuldt ud har betalt Seychellernes alle skyldige beløb indtil suspensionen, hvis:

- (a) usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i fiskezoner inden for Seychellernes eksklusive økonomiske zone
  - (b) der sker væsentlige ændringer i en af parternes strategiske retningslinjer, som berører de relevante bestemmelser i denne protokol
  - (c) Den Europæiske Union konstaterer overtrædelser af afgørende og grundlæggende aspekter af menneskerettighederne, jf. Cotonou-aftalens artikel 9, efter proceduren i dennes artikel 8 og 96. I dette tilfælde suspenderes alle EU-fartøjernes fiskeaktiviteter.
2. Den Europæiske Union forbeholder sig ret til helt eller delvis at suspendere betalingen af den særlige finansielle modydelse omhandlet i protokollens artikel 2, stk. 2, litra b), hvis en evaluering foretaget af Den Blandede Komité viser, at de opnåede resultater af støtten til fiskeripolitikken ikke stemmer overens med budgetprogrammeringen og efter et samråd i Den Blandede Komité, jf. denne protokols artikel 3.
  3. Betalingen af den finansielle modydelse og fiskeriaktiviteterne kan genoptages efter samråd og overenskomst mellem de to parter, så snart den situation, der gik forud for de i stk. 1 nævnte begivenheder, er bragt i orden.

#### *Artikel 8*

##### *Suspension af protokollens gennemførelse*

1. Gennemførelsen af denne protokol kan suspenderes på initiativ af en af de to parter efter samråd og overenskomst mellem parterne i Den Blandede Komité, der er nedsat i henhold til aftalens artikel 9, hvis:
  - (a) usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i farvande inden for Seychellernes eksklusive økonomiske zone
  - (b) Den Europæiske Union ikke foretager den betaling, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, litra a), af årsager, som ikke er nævnt i denne protokols artikel 7
  - (c) der opstår tvister mellem de to parter om fortolkningen og gennemførelsen af denne protokol og dens bilag, som ikke kan løses i mindelighed
  - (d) en af parterne ikke overholder bestemmelserne i denne protokol og bilaget hertil
  - (e) der sker væsentlige ændringer af en af parternes strategiske retningslinjer, som berører de relevante bestemmelser i denne protokol
  - (f) en af parterne konstaterer overtrædelser af afgørende og grundlæggende aspekter af menneskerettighederne, jf. Cotonou-aftalens artikel 9, efter proceduren i dennes artikel 8 og 96
  - (g) ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder i forbindelse med arbejdet ikke overholdes, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 3, stk. 5.
2. For at protokollens gennemførelse kan suspenderes, skal den part, der ønsker en sådan suspension, meddele dette skriftligt senest tre måneder inden datoen for suspensionens ikrafttræden.
3. Suspenderes gennemførelsen, fortsætter parterne med at holde samråd for at finde en mindelig løsning på deres tvist. Når en sådan løsning er fundet, fortsætter protokollens gennemførelse, og den finansielle modydelse nedsættes forholdsmæssigt og *pro rata temporis* alt efter, hvor længe protokollens gennemførelse har været suspenderet.



*Artikel 9*  
*Gældende ret*

1. EU-fiskerfartøjernes aktiviteter i Seychellernes eksklusive økonomiske zone er underlagt Seychellernes love og administrative bestemmelser, medmindre andet er bestemt i protokollen og bilaget hertil.
2. Parterne underretter straks hinanden om eventuelle ændringer i deres respektive fiskeripolitikker eller lovgivning.

*Artikel 10*  
*Fortrolighed*

Parterne sikrer, at kun aggregerede data vedrørende fiskeriaktiviteter i Seychellernes farvande offentliggøres i overensstemmelse med bestemmelsen i den relevante IOTC-resolution. Data, som ellers kan betragtes som fortrolige, kan kun anvendes til gennemførelse af aftalen og til de relevante kompetente myndigheders fiskeriforvaltning, -overvågning, -kontrol og -tilsyn.

*Artikel 11*  
*Elektronisk udveksling af data*

1. Seychellerne og Den Europæiske Union forpligter sig til at etablere de nødvendige systemer til elektronisk udveksling af alle oplysninger og dokumenter, der vedrører aftalens og protokollens gennemførelse. Den elektroniske udgave af et dokument vil under alle omstændigheder være sidestillet med papirudgaven.
2. Parterne giver straks hinanden meddelelse om svigt i et computersystem, der hindrer sådan udveksling. Under disse omstændigheder erstattes oplysninger og dokumenter vedrørende aftalens og protokollens gennemførelse automatisk af papirudgaver, jf. bilaget.

*Artikel 12*

*Midtvejsrevision*

Parterne aftaler, at der for at evaluere protokollens anvendelighed og effektivitet gennemføres en midtvejsrevision tre år efter startdatoen for protokollens midlertidige anvendelse.

*Artikel 13*  
*Opsigelse*

1. Ved opsigelse af denne protokol skal den part, der ønsker at opsiges protokollen, mindst seks måneder før den dato, hvor opsigelsen træder i kraft, skriftligt meddele den anden part sin hensigt om at opsiges protokollen.
2. Efter meddelelsen om opsigelse som omhandlet i det foregående stykke indleder parterne samråd.

*Artikel 14*

*Forpligtelse ved protokollens udløb eller opsigelse*

1. Ved protokollens udløb eller opsigelse som omhandlet i artikel 12 er EU-redere fortsat ansvarlige for enhver overtrædelse af aftalens eller protokollens bestemmelser eller Seychellernes lovgivning, som er sket inden protokollens udløb eller opsigelse, eller for skyldige beløb, der ikke er betalt på tidspunktet for udløbet eller opsigelsen.
2. Parterne fører om nødvendigt kontrol med gennemførelsen af den sektorstøtte, der er omtalt i artikel 2, stk. 2, litra b), i protokollen.

*Artikel 15*  
*Midlertidig anvendelse*

Protokollen anvendes midlertidigt fra den 18. januar 2014.

*Artikel 16*  
*Ikrafttræden*

Denne protokol træder i kraft på den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i den forbindelse nødvendige procedurer er afsluttet.

## BILAG

### BETINGELSER FOR EU-FARTØJERS FISKERI I SEYCHELLERNES FARVANDE

#### KAPITEL I – FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER

##### *Afsnit 1*

##### *Ansøgning om og udstedelse af fiskeritilladelser*

1. Den Europæiske Unions fartøjer skal opfylde visse betingelser for at få udstedt tilladelse til fiskeri i Seychellernes farvande i medfør af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne.
2. Ved "fiskeritilladelse" forstås enhver gyldig ret eller licens til at drive fiskeri i overensstemmelse med vilkårene for den fiskeritilladelse, som er omhandlet i protokollen.
3. EU-fartøjer må kun fiske i Seychellernes farvande, hvis hverken rederen, fartøjsføreren eller selve fartøjet har forbud mod at fiske i Seychellernes farvande. De må ikke have noget mellemværende med Seychellernes retssystem, og de skal have opfyldt alle forpligtelser, som de tidligere har indgået i forbindelse med deres fiskeri i Seychellerne i henhold til fiskeriaftaler indgået med Den Europæiske Union. De skal derudover opfylde bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1006/2008 vedrørende fiskeritilladelser.
4. Alle EU-fartøjer, for hvilke der ansøges om fiskeritilladelse, skal have en repræsentant med bopæl i Seychellerne. Denne repræsentants navn og adresse anføres i ansøgningen.
5. Den Europæiske Unions relevante myndigheder indgiver til Seychellernes kompetente myndighed, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 2, en ansøgning for hvert fartøj, der ønskes benyttet til fiskeri i henhold til fiskeripartnerskabsaftalen, senest 20 dage før datoen for gyldighedsperiodens begyndelse.
6. Er en ansøgning om fiskeritilladelse ikke indgivet inden gyldighedsperioden i punkt 5, kan rederen indgive ansøgning via EU i gyldighedsperioden, hvis det sker senest 20 dage før fiskeriets påbegyndelse. I sådanne tilfælde skal rederen forudbetale afgifterne for hele fiskeritilladelsens gyldighedsperiode.
7. Hver ansøgning om en fiskeritilladelse forelægges Seychellernes kompetente myndighed på en formular som vist i modellen i tillæg 1, og den ledsages af følgende dokumenter:
  - (a) bevis for forudbetalt afgift for fiskeritilladelsens gyldighedsperiode
  - (b) enhver anden form for dokument eller attest, der kræves efter de specifikke bestemmelser for de forskellige fartøjstyper, jf. protokollen.
8. Afgiften indbetales på den konto, der er anvist af Seychellernes myndigheder.
9. Afgifterne omfatter alle nationale og lokale afgifter undtagen havneafgifter og gebyrer for tjenesteydelser.
10. Fiskeritilladelser for alle fartøjer udstedes til rederne eller deres repræsentanter senest 15 dage efter, at Seychellernes kompetente myndigheder har modtaget samtlige dokumenter omhandlet i punkt 7.

En genpart af disse fiskeritilladelser sendes til Den Europæiske Unions delegation med ansvar for Seychellerne.

11. En fiskeritilladelse udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages undtagen i tilfælde af *force majeure*, jf. punkt 12.
12. Når *force majeure* er påvist, kan et fartøjs fiskeritilladelse på anmodning af Den Europæiske Union for den resterende del af gyldighedsperioden overføres til et andet

berettiget fartøj med tilsvarende specifikationer, uden at der skal betales afgift på ny. For langlinefartøjer gælder det imidlertid, at hvis det fartøj, der erstatter et andet, har en større bruttoregister-tonnage (BRT) end det erstattede fartøj, skal afgiftsforskellen betales *pro rata temporis*.

13. Ejeren af det fartøj, der skal erstattes, eller dennes repræsentant skal returnere den annullerede fiskeritilladelse til Seychellernes kompetente myndigheder via Den Europæiske Unions delegation med ansvar for Seychellerne.
14. Den nye fiskeritilladelse gælder fra den dato, hvor rederen returnerer den annullerede tilladelse til Seychellernes kompetente myndigheder. Den Europæiske Unions delegation med ansvar for Seychellerne underrettes om overdragelsen af fiskeritilladelsen.
15. Fiskeritilladelsen skal altid opbevares om bord, jf. dog kapitel VII – Kontrol, punkt 1, i dette bilag.

## *Afsnit 2*

### *Betingelser for fiskeritilladelser – afgifter og forskud*

1. Fiskeritilladelser gælder ét år fra startdatoen for protokollens midlertidige anvendelse og kan fornys, hvis ansøgningsbetingelserne i afsnit 1 er opfyldt.

2. De afgifter, der skal betales af rederne, beregnes på grundlag af følgende sats pr. fanget ton fisk:

For det første år, hvor protokollen anvendes: 55 EUR pr. ton

For det andet år, hvor protokollen anvendes: 60 EUR pr. ton

For det tredje år, hvor protokollen anvendes: 65 EUR pr. ton

For det fjerde og femte år, hvor protokollen anvendes: 70 EUR pr. ton

For det sjette år, hvor protokollen anvendes: 75 EUR pr. ton.

3. Den årlige afgift, som skal forudbetales af rederne ved ansøgning om en fiskeritilladelse, der skal udstedes af Seychellernes myndigheder, er følgende:

#### *a. Notfartøjer til tunfiskeri*

Det første år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 38 500 EUR, hvilket svarer til 55 EUR pr. ton for 700 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det andet år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 42 000 EUR, hvilket svarer til 60 EUR pr. ton for 700 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det tredje år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 45 500 EUR, hvilket svarer til 65 EUR pr. ton for 700 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det fjerde og femte år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 49 000 EUR, hvilket svarer til 70 EUR pr. ton for 700 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det sjette år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 52 500 EUR, hvilket svarer til 75 EUR pr. ton for 700 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

*b. Langlinefartøjer (over 250 BRT)*

Det første år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 6 600 EUR, hvilket svarer til 55 EUR pr. ton for 120 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det andet år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 7 200 EUR, hvilket svarer til 60 EUR pr. ton for 120 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det tredje år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 7 800 EUR, hvilket svarer til 65 EUR pr. ton for 120 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det fjerde og femte år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 8 400 EUR, hvilket svarer til 70 EUR pr. ton for 120 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det sjette år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 9 000 EUR, hvilket svarer til 75 EUR pr. ton for 120 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

*c. Langlinefartøjer (under 250 BRT)*

Det første år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 4 950 EUR, hvilket svarer til 55 EUR pr. ton for 90 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det andet år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 5 400 EUR, hvilket svarer til 60 EUR pr. ton for 90 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det tredje år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 5 850 EUR, hvilket svarer til 65 EUR pr. ton for 90 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det fjerde og femte år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 6 300 EUR, hvilket svarer til 70 EUR pr. ton for 90 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

Det sjette år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift 6 750 EUR, hvilket svarer til 75 EUR pr. ton for 90 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes farvande.

4. Under usædvanlige omstændigheder med piratvirksomhed, som udgør en alvorlig trussel mod de fartøjer, der fisker i henhold til fiskeripartnerskabsaftalen, og som tvinger dem til at forlade Det Indiske Ocean, analyserer de to parter fra sag til sag muligheden for at anvende *pro rata temporis*-betaling på baggrund af rederes individuelle anmodninger, som forelægges via Europa-Kommissionen.
5. Seychellernes myndigheder udarbejder en opgørelse over, hvor store afgifter der skal betales for det foregående kalenderår på grundlag af EU-fartøjers fangstopgørelser og andre oplysninger, som Seychellernes myndigheder ligger inde med.
6. Opgørelsen sendes til Kommissionen inden den 31. marts i opgørelsesåret. Kommissionen videresender opgørelsen inden den 15. april. Den sendes samtidigt til rederne og de berørte medlemsstaters nationale myndigheder.

7. Hvis rederne bestrider Seychellernes myndigheders opgørelse, kan de henvende sig til de videnskabelige institutter med ansvar for efterprøvning af fiskeridata, f.eks. IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) og IPIMAR (Instituto de Investigação das Pescas e do Mar), og derefter drøfte sagen med Seychellernes kompetente myndigheder, som skal underrette Kommissionen herom, med henblik på at udarbejde en endelig opgørelse inden den 31. maj i indeværende år. Hvis rederne ikke har fremsat bemærkninger inden nævnte dato, betragtes opgørelsen fra Seychellernes myndigheder som endelig. Hvis beløbet i den endelige opgørelse er lavere end det forskud, der er omhandlet i pkt. 2, får rederen dog ikke forskellen tilbagebetalt.

### *Afsnit 3* *Hjælpefartøjer*

1. Hjælpefartøjer for EU-fiskerifartøjer, som fisker i medfør af denne protokol, er underlagt de samme bestemmelser, gebyrer og betingelser, som er gældende for sådanne fartøjer efter Seychellernes lovgivning. Ved ændringer af bestemmelser, afgifter og vilkår underretter Seychellerne Europa-Kommissionen om disse ændringer, inden de træder i kraft.
2. Hjælpefartøjer, som fører en EU-medlemsstats flag, er underlagt samme procedure vedrørende ansøgninger om overførsel af fiskeritilladelse som beskrevet i afsnit 1 i det omfang, det er relevant for dem.

## **KAPITEL II – FISKERIFARVANDE**

1. Fiskerifarvande defineres som Seychellernes eksklusive økonomiske zone med undtagelse af farvande, der er omfattet af begrænsninger eller forbud. De geografiske koordinater for Seychellernes eksklusive økonomiske zone og farvande, der er omfattet af begrænsninger eller forbud, er opført i tillæg 2.
2. For ikke at skade det kystnære fiskeri i Seychellernes farvande har Den Europæiske Unions fartøjer ikke tilladelse til at fiske i de farvande, der er omfattet af begrænsninger eller forbud i henhold til Seychellernes lovgivning, jf. pkt. 2 i tillæg 2, og disses geografiske position meddeles rederens repræsentanter eller agenter.

## **KAPITEL III – KONTROL**

### *Afsnit 1* *Fangstopgørelse*

1. Fartøjer, der i henhold til fiskeripartnerskabsaftalen har tilladelse til at fiske i Seychellernes farvande, er forpligtede til at indberette deres fangster til Seychellernes kompetente myndigheder på nedenstående måde, indtil begge parter ibrugtager et elektronisk fangstopgørelsessystem benævnt ERS:
  - 1.1. EU-fartøjer med tilladelse til at fiske i Seychellernes farvande udfylder dagligt en fangstopgørelsesformular som vist i tillæg 3 og 4 for hver fangstrejse i Seychellernes farvande. Formularen udfyldes også, selv om der ikke fanges fisk. Formularerne skal udfyldes læseligt og underskrives af fartøjsføreren eller dennes repræsentant.
  - 1.2. Når EU-fartøjerne befinder sig i Seychellernes farvande, skal de hver tredje dag indberette de krævede oplysninger til landets kompetente myndigheder i det format, der er angivet i tillæg 5.
  - 1.3. Med hensyn til indgivelse af de fangstopgørelsesformularer, der er omhandlet i punkt 1.1 og 1.3, skal EU-fartøjer:
    - hvis de anløber Victoria, indgive de udfyldte formularer til Seychellernes myndigheder senest fem (5) dage efter ankomst og under alle omstændigheder inden de forlader havnen igen, hvis dette sker inden udløbet af fristen på fem dage

- i alle andre tilfælde indgive de udfyldte formularer til Seychellernes myndigheder senest fjorten (14) dage efter ankomst til en anden havn end Victoria.
- 1.4 Genpartier af fangstopgørelsesformularerne sendes ligeledes til de videnskabelige institutter, som er nævnt i kapitel I, afsnit 2, punkt 6, inden for samme frister som angivet i punkt 1.2.
  2. For de perioder, hvor fartøjet ikke befinder sig i Seychellernes eksklusive økonomiske zone, skal der i ovennævnte fangstopgørelsesformular anføres "Uden for Seychellernes farvande".
  3. Parterne bestræber sig på fra 1. juni 2014 at indføre et system til elektronisk udveksling af fangstdata og andre data vedrørende EU-fartøjernes fiskeriaktiviteter i Seychellernes farvande som omhandlet i retningslinjerne i tillæg 6.
  4. I tilfælde af tekniske problemer eller fejl, efter at systemet med elektroniske fangstopgørelsesformularer er indført, foretages fangstopgørelsen i overensstemmelse med punkt 1.

### *Afsnit 2*

#### *Indberetning af fangster: indsejling i og udsejling af Seychellernes farvande*

1. I forbindelse med dette bilag defineres varigheden af et af Den Europæiske Unions fartøjers fangstrejse således:
  - enten perioden fra indsejling i til udsejling af Seychellernes farvande
  - eller perioden fra indsejling i Seychellernes farvande til omladning
  - eller perioden fra indsejling i Seychellernes farvande til landing i Seychellerne.
2. EU-fartøjer skal mindst 6 (seks) timer i forvejen meddele Seychellernes myndigheder, at de agter at sejle ind i eller forlade Seychellernes farvande, og under deres fiskeri i Seychellernes farvande skal de hver tredje dag oplyse de samme myndigheder om deres fangster i den pågældende periode.
3. Ved meddelelse om ind-/udsejling skal hvert fartøj endvidere oplyse, hvilken position det befinder sig på, hvor store fangster det har om bord, og hvilke arter det drejer sig om. Sådanne meddelelser skal overholde formatet i tillæg 5 og foretages pr. fax eller e-mail til de deri anførte adresser.
4. Seychellernes myndigheder kan dog fritage langlinefartøjer, der ikke har det fornødne kommunikationsudstyr, fra denne forpligtelse til indberetning i formatet i tillæg 4 som nævnt ovenfor og i stedet anvende radiokommunikation ved hjælp af den radiofrekvens, der er nævnt i tillæg 7, pkt. 3.
5. EU-fiskerfartøjer, der afsløres i at fiske uden at have underrettet Seychellernes kompetente myndigheder, betragtes som fartøjer uden fiskeritilladelse. I sådanne tilfælde anvendes sanktioner som omhandlet i kapitel VIII, punkt 1.1.

### *Afsnit 3*

#### *Landing*

1. Den havn, der er udpeget til landing i Seychellerne, er Victoria, Mahé.
2. Alle fartøjer, som ønsker at lande fangster i Seychellernes udpegede havne, skal senest 24 timer i forvejen meddele Seychellernes kompetente myndighed følgende oplysninger:
  - (a) landingshavnen
  - (b) navn og IRCS for det fiskerfartøj, som lander en fangst
  - (c) dato og tidspunkt for landingen

- (d) mængde i kg afrundet til nærmeste 100 kg efter art, der skal landes
  - (e) varenes præsentation.
3. Landingerne er at betragte som udsejling af Seychellernes farvande som defineret i afsnit 2.1. Fartøjerne skal derfor indgive deres landingsopgørelser til Seychellernes kompetente myndigheder senest 24 timer efter landingens afslutning eller under alle omstændigheder inden donorfartøjet forlader havnen, hvis dette sker inden udløbet af fristen på 24 timer.
  4. Notfartøjer til tunfiskeri skal bestræbe sig på at levere tun til Seychellernes konservesindustri og/eller den lokale industri til internationale markedspriser.
  5. Notfartøjer til tunfiskeri, der lander deres fangst i Victoria, skal bestræbe sig på at stille deres bifangster til rådighed lokalt til lokale markedspriser.

#### *Afsnit 4* *Omladning*

1. Alle fartøjer, som ønsker at omlade fangster i Seychellernes farvande, må alene foretage sådan omladning i Seychellernes havne. Omladning til havs forbydes, og ved overtrædelse af denne bestemmelse kan overtræderen idømmes sanktioner efter Seychellernes lovgivning.
2. Rederne eller deres agenter skal senest 24 timer i forvejen meddele Seychellernes kompetente myndighed følgende oplysninger:
  - (a) omladningshavnen eller -området, hvor omladningen finder sted
  - (b) navn og IRCS for donorfartøjerne
  - (c) navn og IRCS for modtagerfiskerfartøjet/eller køleskibet
  - (d) dato og tidspunkt for omladningen
  - (e) mængde i kg afrundet til nærmeste 100 kg efter art, der skal omlades
  - (f) varenes præsentation.
3. Omladningerne er at betragte som udsejling af Seychellernes farvande som defineret i afsnit 2.1. Fartøjerne indgiver deres fangstopgørelser til Seychellernes kompetente myndigheder senest 24 timer efter omladningens afslutning eller under alle omstændigheder inden donorfartøjet forlader havnen, hvis dette sker inden udløbet af fristen på 24 timer.

#### *Afsnit 5* *Fartøjsovervågningssystem (FOS)*

Hvad angår fartøjsovervågningssystemet, skal alle EU-fiskerfartøjer, der fisker i eller har til hensigt at fiske i farvande i Seychellernes eksklusive økonomiske zone, efterleve de bestemmelser, der er fastsat i tillæg 8.

#### **KAPITEL IV - PÅMØNSTRING AF SØFOLK**

1. Hvert notfartøj til tunfiskeri skal under fangstrejser i Seychellernes farvande påmønstre mindst to kvalificerede seychelliske søfolk, som fartøjets repræsentant efter aftale med rederen udpeger på en liste over navne, som Seychellernes kompetente myndighed har fremsendt. Retningslinjerne for påmønstring af seychelliske søfolk på EU-fartøjer er angivet i tillæg 9.
2. På datoen for protokollens ikrafttrædelse og efterfølgende hvert år forsyner den kompetente myndighed rederne eller disses repræsentanter med en kopi af listen over kvalificerede søfolk udpeget af Seychellerne. Den kompetente myndighed underretter



straks og senest inden for 48 timer rederne eller deres repræsentanter om enhver ændring af denne liste. Hvis rederen eller repræsentanten ikke har kunnet påmønstre kvalificerede søfolk, vil fartøjet blive fritaget for denne forpligtelse og de tilhørende forpligtelser, der er omhandlet i dette kapitel, navnlig pkt. 10 nedenfor.

3. Rederne bestræber sig om muligt på at tage 2 praktikanter om bord, hvis de ikke kan opfylde forpligtelsen til at påmønstre to seychelliske søfolk. De to kvalificerede praktikanter kan efter aftale med rederen udpeges af skibets repræsentant fra en liste over navne, som Seychellernes kompetente myndighed har fremsendt.
4. Rederne tilstræber at påmønstre yderligere seychelliske søfolk.
5. Rederen eller dennes repræsentant meddeler Seychellernes kompetente myndighed navnene på og andre oplysninger om de seychelliske søfolk, der kan påmønstre det pågældende fartøj, og bekræfter, at de er opført på mandskabslisten.
6. ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder i forbindelse med arbejdet gælder automatisk for søfolk påmønstreret EU-fartøjer. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-forskelsbehandling, hvad angår beskæftigelse og erhverv.
7. Hvis seychelliske søfolk påmønstreres, indgås der arbejdskontrakter mellem rederens repræsentant(er) på den ene side og søfolkene og/eller deres fagforeninger eller disses repræsentanter på den anden side i samråd med Seychellernes kompetente myndigheder. Kontrakterne sikrer, at søfolkene er dækket af den relevante socialsikringsordning, herunder livsforsikring, sygeforsikring og ulykkesforsikring og pensionsrettigheder, samt at de modtager den grundløn, der udbetales efter bestemmelserne i dette kapitel. Underskriverne får hver en kopi af kontrakten.
8. Hvis seychelliske søfolk påmønstreres, betales deres løn af rederne. Betingelserne med hensyn til de seychelliske søfolks grundløn, dvs. mindstelønnen uden tillæg af bonus, fastsættes enten efter Seychellernes lovgivning eller den mindsteløn, der er fastsat af ILO. Mindstelønnen må ikke være dårligere end den, der gælder for seychelliske besætningsmedlemmer, der udfører lignende opgaver, og under ingen omstændigheder ringere end ILO-normerne.
9. Med henblik på håndhævelse og anvendelse af Seychellernes arbejdsret betragtes rederens repræsentant som rederens lokale repræsentant. Den kontrakt, der indgås mellem repræsentanten og søfolkene, skal også omfatte betingelser for repatriering og pension.
10. Enhver sømand, der er påmønstreret et EU-fartøj, skal melde sig hos føreren af det udpegede fartøj dagen før den foreslåede påmønstringsdato. Møder sømanden ikke frem på den dato og det tidspunkt, der er fastsat for påmønstring, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at påmønstre den pågældende sømand.
11. Hvis antallet af kvalificerede søfolk eller praktikanter fra Seychellerne om bord på notfartøjerne til tunfiskeri ikke når op på mindstebemandingen, jf. pkt. 1, af andre grunde end den, som nævnes i pkt. 9, betaler rederne et standardbeløb, der beregnes ud fra antallet af dage, som rederens flåde opererede i Seychellerne farvande fra det første fartøjs indsejling til det sidste fartøjs udsejling, multipliceret med et beløb pr. dag på 20 EUR. Standardbeløbet indbetales til Seychellernes myndigheder senest 90 dage efter udløbet af fiskeritilladelsens gyldighedsperiode.

## **KAPITEL V – OBSERVATØRER**

1. Begge parter anerkender betydningen af at respektere forpligtelserne i IOTC's henstilling 11/04 med hensyn til det videnskabelige observatørprogram.
2. Af hensyn til efterlevelsen er der fastsat følgende bestemmelser for observatører, medmindre sikkerhedskrav medfører pladsmæssige begrænsninger:

- 2.1 Fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Seychellernes farvande i henhold til fiskeripartnerskabsaftalen, skal efter nedenstående bestemmelser ombordtage observatører, der er udtaget af Seychellernes myndigheder.
  - 2.1.1 EU-fiskerfartøjer tager på anmodning fra Seychellernes myndigheder om muligt en observatør om bord inden for rammerne af et regionalt observationsprogram.
  - 2.1.2 Seychellernes myndigheder opstiller en liste over de fartøjer, der skal tage en observatør om bord, og en liste over de observatører, der er udpeget. Disse lister skal ajourføres. De meddeles Europa-Kommissionen, så snart de er opstillet, og derpå hver tredje måned, hvis de er blevet ajourført.
  - 2.1.3 Seychellernes myndigheder meddeler de pågældende redere eller disses repræsentanter navnet på den observatør, der er udpeget til at komme om bord på deres fartøj, senest 15 dage før den planlagte dato for observatørens ombordtagning.
3. Seychellernes myndigheder fastsætter varigheden af observatøernes ophold om bord, der i almindelighed ikke varer længere end nødvendigt, for at de kan udføre deres opgaver, medmindre observatøren er udpeget inden for rammerne af regionale observationsprogrammer, hvor denne kan forblive om bord for at varetage sine opgaver i forbindelse med programmet. Seychellernes myndigheder informerer rederne eller disses repræsentanter herom, når de meddeler navnet på den observatør, der er udpeget til at komme om bord på det pågældende fartøj.
4. Betingelserne for observatørens ombordtagning aftales mellem rederne eller disses repræsentanter og Seychellernes myndigheder efter meddelelsen af listen over de fartøjer, der skal tage en observatør om bord.
5. De berørte redere meddeler inden to uger og med ti dages varsel, i hvilken havn i Seychellerne og på hvilken dato de agter at tage observatører om bord.
6. Tages observatøren om bord i et andet land, afholder rederen hans rejseudgifter. Hvis et fartøj med en (eller to) seychellisk(e) observatør(er) om bord forlader Seychellernes farvande, træffes der alle forholdsregler for at sikre, at observatøren så hurtigt som muligt kan vende tilbage til Seychellerne for reders regning.
7. Hvis observatøren ikke er på det aftalte ombordtagningssted senest 12 timer efter det aftalte tidspunkt, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at tage den pågældende observatør om bord.
8. Observatøren behandles om bord som officer. Observatørens opgaver er at:
  - 8.1 observere fartøjernes fiskeri
  - 8.2 kontrollere de fiskende fartøjers position
  - 8.3 registrere, hvilke fiskeredskaber der anvendes
  - 8.4 kontrollere de fangstdata for Seychellernes farvande, der er indført i logbogen
  - 8.5 kontrollere bifangstprocenterne og vurdere udsmidets omfang
  - 8.6 foretage en ugentlig indberetning af fangstdata, herunder ombordværende fangst- og bifangstmængder taget i Seychellernes farvande, pr. fax, e-mail eller andet kommunikationsmiddel.
9. Fartøjsføreren træffer alle rimelige forholdsregler til at sikre observatørens fysiske sikkerhed og psykiske velbefindende om bord.
10. Observatørerne skal ligeledes have adgang til alle de faciliteter, der er nødvendige for udførelsen af deres opgaver. Fartøjsføreren skal give observatører adgang til de

kommunikationsmidler, som er nødvendige for, at de kan udføre deres opgaver, til de dokumenter, der direkte vedrører fartøjets fiskeri, herunder logbog og navigationsbog, samt til de dele af fartøjet, hvortil adgang er nødvendig for at observatører lettere kan udføre deres opgaver.

11. Under sit ophold om bord skal observatøren:
  - 11.1 træffe alle passende forholdsregler til at sikre, at deres ombordtagning og tilstedeværelse om bord hverken afbryder eller hæmmer fiskeriet
  - 11.2 behandle materiel og udstyr om bord med respekt og respektere, at alle dokumenter, der tilhører fartøjet, er fortrolige.
12. Observatørerne skal ved observationsperiodens afslutning, inden de forlader fartøjet, udarbejde en aktivitetsrapport, som underskrives af de pågældende observatører og sendes til Seychellernes kompetente myndigheder med kopi til Europa-Kommissionen. Fartøjsføreren får en kopi af rapporten, når observatørerne går fra borde.
13. Rederne afholder udgifterne til observatørernes kost og logi, som skal have samme standard som for officererne om bord.
14. Observatørernes løn og sociale bidrag betales af Seychellernes kompetente myndigheder.

#### **KAPITEL VI – HAVNEFACILITETER, FORSYNINGER OG TJENESTEYDELSER**

EU-fartøjerne tilstræber at købe alle forsyninger og tjenesteydelser, der er nødvendige for deres aktiviteter, i Seychellerne. Seychellernes myndigheder fastlægger efter aftale med rederne betingelserne for anvendelse af havnefaciliteter og i givet fald køb af forsyninger og tjenesteydelser.

#### **KAPITEL VII – KONTROL**

Fartøjer skal overholde Seychellernes lovgivning om fiskeredskaber, fiskeredskabers tekniske specifikationer og alle øvrige tekniske foranstaltninger af relevans for deres fiskeri, og de bevarings- og forvaltningsforanstaltninger samt andre foranstaltninger, som Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC) har vedtaget.

##### 1. Fartøjsliste

Den Europæiske Union ajourfører en liste over de fartøjer, som har fået udstedt en fiskeritilladelse efter denne protokol. Denne liste meddeles Seychellernes fiskerikontrolmyndigheder, så snart den er opstillet, og derefter hver gang den ajourføres.

##### 2. Kontrolprocedurer

- 2.1 Førere af EU-fiskerifartøjer, der fisker i Seychellernes farvande, skal samarbejde med enhver seychellisk bemyndiget og behørigt identificeret embedsmand, der foretager fiskeriinspektion og -kontrol.
- 2.2 For at øge sikkerheden i forbindelse med inspektionsprocedurer, og uden at dette berører Seychellernes lovgivning, udføres ombordstigningen på en sådan måde, at inspektionsfartøjer og inspektører kan identificeres som værende bemyndiget af Seychellerne.
- 2.3 Seychellerne skal forsyne Den Europæiske Union med en liste over alle inspektionsplatforme, der anvendes til havinspektioner i overensstemmelse med FAO-/UNFSA-anbefalingerne. Denne liste skal bl.a. indeholde:
  - Navne på fiskerikontrolskibe
  - Nærmere oplysninger om fiskerikontrolskibe
  - Billeder af fiskerikontrolskibe.

- 2.4 Seychellerne kan på foranledning af Den Europæiske Union eller et af denne udpeget organ tillade EU-inspektører at observere EU-fartøjernes aktiviteter, herunder omladning i forbindelse med kontrollen på land.
- 2.5 Når en inspektion er afsluttet og inspektionsrapporten er underskrevet af inspektøren, skal den gøres tilgængelig med henblik på underskrift og eventuelle kommentarer og bemærkninger fra fartøjsføreren. Denne underskrift berører ikke parternes rettigheder i forbindelse med procedurer vedrørende påstået overtrædelse. En genpart af inspektionsrapporten udleveres til fartøjets fører, inden den part, der har foretaget kontrol om bord, forlader fartøjet.
- 2.6 De bemyndigede embedsmænd må ikke opholde sig længere om bord end nødvendigt for, at de kan udføre deres arbejde.
3. Førere af EU-fartøjer, der lander eller omlader fangster i en havn i Seychellerne, skal tillade, at Seychellernes fiskerikontrol foretager inspektion af en sådan landing eller omladning, og lade inspektionen.
4. Hvis bestemmelserne i dette kapitel ikke overholdes, forbeholder Seychellernes regering sig ret til at suspendere fiskeritilladelsen for det fartøj, som har overtrådt bestemmelserne, indtil formaliteterne er bragt i orden, og til at idømme sanktioner efter gældende seychellisk lovgivning. Flagmedlemsstaten og Europa-Kommissionen skal underrettes herom.

## KAPITEL VIII – HÅNDHÆVELSE

1. Sanktioner
  - (1) Ved manglende overholdelse af bestemmelserne i de ovenstående kapitler, forvaltnings- og bevaringsforanstaltningerne for de marine levende ressourcer eller Seychellernes lovgivning pålægges sanktioner i henhold til Seychellernes lovgivning.
  - (2) Flagmedlemsstaten og Europa-Kommissionen orienteres straks og fuldt ud om sanktioner og alle relevante kendsgerninger i den forbindelse.
  - (3) Hvis sanktionen tager form af suspendering eller tilbagekaldelse af en fiskeritilladelse, kan Europa-Kommissionen til erstatning for en suspenderet eller tilbagekaldt fiskeritilladelse for den resterende gyldighedsperiode ansøge om en anden fiskeritilladelse til et fartøj tilhørende en anden reder.
2. Opbringning og tilbageholdelse af fiskerfartøjer
3. Seychellernes myndigheder underretter straks Den Europæiske Unions delegation med ansvar for Seychellerne og EU-flagstaten om enhver opbringning og/eller tilbageholdelse af et fiskerfartøj, der fisker under fiskeripartnerskabsaftalen, og sender en genpart af inspektionsrapporten med nærmere angivelse af omstændighederne ved og årsagerne til en sådan opbringning og/eller tilbageholdelse inden for en frist på 48 timer.
4. Procedure for udveksling af oplysninger i tilfælde af opbringning og/eller tilbageholdelse
  - (1) Under overholdelse af frister og procedurer for retssager i henhold til Seychellernes lovgivning om opbringning og/eller tilbageholdelse holdes der efter modtagelsen af de ovennævnte oplysninger samråd mellem Europa-Kommissionen og Seychellernes kompetente myndigheder - eventuelt med deltagelse af en repræsentant for den berørte medlemsstat.
  - (2) Under dette samråd udveksler parterne alle relevante dokumenter eller oplysninger, som kan bidrage til at klarlægge de faktiske omstændigheder. Rederen eller dennes repræsentant underrettes om resultatet af samrådet og om, hvilke foranstaltninger opbringningen og/eller tilbageholdelsen kan resultere i.
5. Bilægelse af opbringning og/eller tilbageholdelse
  - (1) Der gøres et forsøg på at finde en mindelig løsning på den formodede overtrædelse. Denne procedure afsluttes senest tre arbejdsdage efter opbringningen og/eller tilbageholdelsen i overensstemmelse med Seychellernes lovgivning.
  - (2) Når der frem til en mindelig løsning, bestemmes bødestørrelsen efter Seychellernes lovgivning. Er det ikke muligt at nå frem til en mindelig løsning, må sagen afgøres ved en retssag.
  - (3) Fartøjet frigives, og fartøjsføreren løslades, når forpligtelserne i henhold til den mindelige løsning er opfyldt, og når retssagen er afgjort.
6. Endvidere holdes Europa-Kommissionen via Den Europæiske Unions delegation og flagstaten underrettet om forløbet af de indledte procedurer og de iværksatte sanktioner.

## Tillæg

Tillæg 1 – Skema til ansøgning om fiskeritilladelse

Tillæg 2 – Geografiske koordinater

- (1) Seychellernes eksklusive økonomiske zone
- (2) Forbudte farvande og farvande med restriktioner

Tillæg 3 – Blad i fiskerilogbog – Notfartøjer til tunfiskeri

Tillæg 4 – Blad i fiskerilogbog – Langlinefartøjer

Tillæg 5 – Meddelelsesformat

Tillæg 6 – ERS-retningslinjer

Tillæg 7 – Kontaktoplysninger for Seychellerne

- (3) Seychellernes fiskerimyndighed
- (4) Seychellernes licensudstedende myndighed
- (5) Seychellernes FOC

Tillæg 8 – FOS-rammer

Tillæg 9 - Retningslinjer for ansættelse af seychelliske søfolk på EU-notfartøjer

## SEYCHELLERNES LICENSUDSTEDENDE MYNDIGHED

Ansøgning om fiskeritilladelse til udenlandsk fartøj**I - ANSØGER**

1. Ansøgerens ..... navn:
2. Navn på producentorganisation eller rederens repræsentant: .....
3. Adresse på producentorganisation eller rederens repræsentant: .....
4. Tlf.: ..... Fax: ..... e-mail: .....
5. Førers navn: ..... Nationalitet: ..... e-mail: .....
6. Reder eller befragter, hvis forskellig fra ovenstående: .....

**II - FARTØJSOPLYSNINGER**

1. Fartøjets ..... navn:
2. Flagstat: .....  
Registreringshavn: .....
3. Ydre kendetegn: ..... MMSI-nummer: ..... IMO-nr.: .....  
RFMO-nr.: .....
5. Dato for nuværende flagregistrering (DD/MM/ÅÅÅÅ): ...../...../..... (Evt.) tidligere flag: .....
6. Bygningssted: ..... Dato (DD/MM/ÅÅÅÅ): ...../...../..... IRCS: .....
7. Radiokaldefrekvens: HF: ..... VHF: .....  
Fartøjssatellittelefonnr.: .....

**III - TEKNISKE FARTØJSOPLYSNINGER**

1. Fartøjslængde overalt (meter): ..... Bredde overalt (meter): ..... BRT: ...  
NT: .....
2. Byggemateriale Stål  Træ  Polyester  Andet
3. Motortype: ..... Motoreffekt (hk): ..... Motorfabrikant: .....
4. Maksimal besætning: ..... Antal søfolk, der er påmønstret under fiskeripartnerskabsaftalen: .....
5. Opbevaringsmetode om bord: Is  Køling  Blandet  Frysning
6. Forarbejdningskapacitet pr. døgn i ton: ..... Antal fiskelastrum: ..... Fiskelastrumskapacitet (m3): .....
7. Fartøjstype:  Notfartøj  Langlinefartøj  Hjælpfartøj (\*)
8. FOS. Oplysninger om automatisk lokalisering: .....
- Producent: ..... Model: .....
- Serienummer: .....
- Programversion: ..... Satellitoperatør (MCSP): .....

**IV - FISKERIAKTIVITET**

1. Tilladt fiskeredskab: .....
2. Farvande, hvor fiskeri er tilladt: ..... Målarter: .....
3. Ønsket gyldighedsperiode fra (DD/MM/ÅÅÅÅ): ..... / ..... / ..... til: ..... / ..... / .....

4. Krav vedrørende udnyttelse af bifangster: *IFØLGE LOVGIVNING OG ADMINISTRATIVE BESTEMMELSER FOR FISKERI*

5. Rapporteringskrav: *IFØLGE LOVGIVNING OG ADMINISTRATIVE BESTEMMELSER FOR FISKERI*

6. Udpegede havne til landing/omladning: *PORT VICTORIA, MAHÉ, SEYCHELLERNE*

**Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er sande og korrekte og afgivet i god tro.**

Udstedt i \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 20\_\_

Ansøgerens underskrift: \_\_\_\_\_

FORBEHOLDT MYNDIGHEDERNE						
Licensafgift	EUR:	_____	Administrationsgebyr	EUR:		
_____		_____				
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Kontant	<input type="checkbox"/>	Check nr.:	_____	<input type="checkbox"/>	Bankoverførselsreference:
_____		Kvittering nr.:		_____	_____	
Kasserens underskrift: _____			Dato (DD/MM/ÅÅÅÅ): ____ / ____ /			
_____			_____			

(\* Listen over fiskerfartøjer, der modtager hjælp fra dette hjælpefartøj, bør om muligt vedlægges dette skema. Listen bør omfatte navn og RFMO (IOTC)-nr.



## Geografiske koordinater

### 1. Seychellernes eksklusive økonomiske zone

Punkt	Breddegrad	Længdegrad
1	07° 46' S	43° 15' Ø
2	06° 04' S	46° 41' Ø
3	06° 19' S	47° 49' Ø
4	06° 30' S	48° 40' Ø
5	05° 41' S	49° 57' Ø
6	04° 32' S	50° 04' Ø
7	01° 38' S	52° 36' Ø
8	00° 29' S	56° 03' Ø
9	02° 39' S	58° 48' Ø
10	04° 01' S	59° 15' Ø
11	05° 34' S	59° 09' Ø
12	07° 10' S	59° 30' Ø
13	08° 27' S	59° 22' Ø
14	08° 33' S	58° 23' Ø
15	08° 45' S	56° 25' Ø
16	08° 56' S	54° 30' Ø
17	09° 39' S	53° 53' Ø
18	12° 17' S	53° 49' Ø
19	12° 47' S	53° 14' Ø
20	11° 31' S	50° 29' Ø
21	11° 05' S	50° 42' Ø
22	10° 17' S	49° 26' Ø
23	11° 01' S	48° 30' Ø
24	10° 47' S	47° 33' Ø
25	10° 37' S	46° 56' Ø
26	11° 12' S	45° 47' Ø
27	10° 55' S	45° 31' Ø
28	10° 27' S	44° 51' Ø
29	08° 05' S	43° 10' Ø

**Geografiske koordinater****2. Fiskezoner, der er omfattet af forbud eller begrænsninger i Seychellernes eksklusive økonomiske zone**

(I henhold til Seychellernes lovgivning, lov om fiskeri, kapitel 82, revideret udgave 2010)

**Zone 1 - Mahé Island og Seychelles Bank**

		Breddegrad		Længdegrad		
Punkt '01.	5°	22,0'	S	57°	23,04'	Ø
Punkt '02.	3°	40,0'	S	56°	06,9'	Ø
Punkt '03.	3°	30,0'	S	55°	11,0'	Ø
Punkt '04.	3°	55,0'	S	54°	23,0'	Ø
Punkt '05.	4°	44,0'	S	56°	08,0'	Ø
Punkt '06.	5°	38,0'	S	56°	08,0'	Ø
Punkt '07.	6°	34,04'	S	56°	02,0'	Ø
Punkt '08.	6°	34,0'	S	56°	23,0'	Ø, og tilbage til punkt et, udgangspunktet

**Zone 2 - Platte Island**

		Breddegrad		Længdegrad		
Punkt '01.	6°	06,3'	S	55°	35,6'	Ø
Punkt '02.	5°	39,0'	S	55°	35,6'	Ø
Punkt '03.	5°	39,0'	S	55°	10,0'	Ø
Punkt '04.	5°	39,0'	S	55°	10,0'	Ø og tilbage til punkt 1, udgangspunktet

**Zone 3 - Coetivy Island**

		Breddegrad		Længdegrad		
Punkt '01.	7°	23,0'	S	56°	25,0'	Ø
Punkt '02.	6°	53,0'	S	56°	35,0'	Ø
Punkt '03.	6°	53,0'	S	56°	06,0'	Ø
Punkt '04.	6°	06,3'	S	55°	10,0'	Ø og tilbage til punkt 1, udgangspunktet

**Zone 4 – Fortune Bank**

		Breddegrad		Længdegrad		
Punkt '01.	7°	35,0'	S	57°	13,0'	Ø
Punkt '02.	7°	01,0'	S	56°	56,0'	Ø
Punkt '03.	7°	01,0'	S	56°	45,0'	Ø
Punkt '04.	7°	16,0'	S	56°	40,0'	Ø
Punkt '05.	7°	35,0'	S	56°	49,0'	Ø og tilbage til punkt 1, udgangspunktet

#### Zone 5 - Amirantes Islands

		Breddegrad		Længdegrad		
Punkt '01.	5°	45,0'	S	53°	55,0'	Ø
Punkt '02.	4°	41,0'	S	53°	35,6'	Ø
Punkt '03.	4°	41,0'	S	53°	13,0'	Ø
Punkt '04.	6°	09,0'	S	52°	36,0'	Ø
Punkt '05.	6°	33,0'	S	53°	06,0'	Ø og tilbage til punkt 1, udgangspunktet

#### Zone 6 - Alphonse Island

		Breddegrad		Længdegrad		
Punkt '01.	7°	21,5'	S	52°	56,5'	Ø
Punkt '02.	6°	48,0'	S	52°	56,5'	Ø
Punkt '03.	6°	48,0'	S	52°	32,0'	Ø
Punkt '04.	7°	21,5'	S	52°	32,0'	Ø og tilbage til punkt 1, udgangspunktet

#### Zone 7 - Province, Farquhar og St Pierre og Wizard Reef

		Breddegrad		Længdegrad		
Punkt '01.	10°	20,0'	S	51°	29,0'	Ø
Punkt '02.	8°	39,0'	S	51°	12,0'	Ø
Punkt '03.	9°	04,0'	S	50°	28,0'	Ø
Punkt '04.	10°	30,0'	S	50°	46,0'	Ø og tilbage til punkt 1, udgangspunktet

#### Zone 8 - Cosmoledo og Astove Islands

		Breddegrad		Længdegrad		
Punkt '01.	10°	18,0'	S	48°	02,0'	Ø
Punkt '02.	9°	34,0'	S	47°	49,0'	Ø
Punkt '03.	9°	23,0'	S	47°	34,0'	Ø
Punkt '04.	9°	39,0'	S	47°	14,0'	Ø
Punkt '05.	10°	18,0'	S	47°	36,0'	Ø og tilbage til punkt 1, udgangspunktet

#### Zone 9 - Aldabra og Assomption Islands

		Breddegrad		Længdegrad		
Punkt '01.	9°	54,0'	S	46°	44,0'	Ø
Punkt '02.	9°	10,0'	S	46°	44,0'	Ø
Punkt '03.	9°	10,0'	S	46°	01,0'	Ø
Punkt '04.	9°	59,0'	S	46°	01,0'	Ø og tilbage til punkt 1, udgangspunktet





**MEDDELELSESFORMAT****Meddelelse om indsejling (COE)<sup>7</sup>**

Indhold	Videregivelse
Bestemmelsessted	SFA
Begivenhedskode	COE
Fartøjets navn	
IRCS	
Position ved indsejling	LT/LG
Dato og klokkeslæt (UTC) for indsejling	DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM
Mængde (t) fisk om bord pr. art:	
Gulfinnet tun (YFT)	(ton)
Storøjet tun (BET)	(ton)
Bugstribet bonit (SKJ)	(ton)
Andet (specificeres)	(ton)

**Udsejlingsmeddelelse (COX)<sup>8</sup>**

Indhold	Videregivelse
Bestemmelsessted	SFA
Begivenhedskode	COX
Fartøjets navn	
IRCS	
Position ved indsejling	LT/LG
Dato og klokkeslæt (UTC) for indsejling	DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM
Mængde (t) fisk om bord pr. art:	
Gulfinnet tun (YFT)	(ton)
Storøjet tun (BET)	(ton)
Bugstribet bonit (SKJ)	(ton)
Andet (specificeres)	(ton)

**Format for fangstopgørelse (CAT) mens fartøjet befinder sig i fiskerizoner i Seychellernes eksklusive økonomiske zone<sup>9</sup>**

Indhold	Videregivelse
Bestemmelsessted	SFA
Begivenhedskode	KAT
Fartøjets navn	
IRCS	
Dato og klokkeslæt (UTC) for meddelelse	DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM
Mængde (t) fisk om bord pr. art:	
Gulfinnet tun (YFT)	(ton)
Storøjet tun (BET)	(ton)
Bugstribet bonit (SKJ)	(ton)
Andet (specificeres)	(ton)
Antal træk/sæt siden sidste meddelelse	

Alle meddelelser sendes til de kompetente myndigheder ved anvendelse af:

E-mail: [fmcs@sfasc](mailto:fmcs@sfasc)

Fax: +248 4225 957

E-mail: Seychelles Fishing Authority, P.O. Box 449, Fishing Port, Mahé, Seychelles

<sup>7</sup> Afsendt seks (6) timer inden indsejling i fiskerizoner i Seychellernes eksklusive økonomiske zone.

<sup>8</sup> Afsendt seks (6) timer inden indsejling i fiskerizoner i Seychellernes eksklusive økonomiske zone.

<sup>9</sup> Hver tredje (3.) dag efter indsejling i fiskerizoner i Seychellernes eksklusive økonomiske zone.

## Retningslinjer for implementering og forvaltning af et elektronisk system til registrering og indberetning af fiskeriaktiviteter (ERS)

### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

1. Alle EU-fartøjer skal være udstyret med et elektronisk fiskeriregistrerings- og indberetningssystem, herefter kaldet ERS-system (ERS – Electronic Reporting System), som er i stand til at registrere og videresende data vedrørende fartøjets fiskeriaktiviteter (herefter "ERS-data"), så længe det befinder sig i Seychellernes farvande.
2. Et EU-fartøj, der ikke er udstyret med et ERS-system, eller hvis ERS-system om bord ikke fungerer, må ikke sejle ind i Seychellernes farvande for at drive fiskeri.
3. ERS-dataene sendes i overensstemmelse med de her angivne retningslinjer til fiskeriovervågningscenteret (FOC) i flagstaten, som sikrer automatisk videresendelse til Seychellernes FOC.
4. Flagstaten og Seychellerne sikrer, at deres FOC'er er udstyret med det hardware og software, der er påkrævet til automatisk afsendelse af ERS-data i XML-format, som er tilgængeligt på [[http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm)], og at de har backup-procedurer til registrering og lagring af ERS-data i elektronisk form i en periode på mindst 3 år.
5. Enhver ændring eller ajourføring af det format, der omtales i pkt. 3, skal være identificeret og dateret og være operationel seks måneder efter gennemførelsen.
6. Der skal ved fremsendelse af ERS-data anvendes elektroniske kommunikationsmidler, der forvaltes af Europa-Kommissionen på vegne af EU, og som går under betegnelsen DEH (Data Exchange Highway).
7. Flagstaten og Seychellerne udpeger begge et ERS-kontaktpunkt:
  - (a) ERS-kontaktpunkterne udpeges for en periode på mindst seks måneder
  - (b) Flagstatens og Seychellernes FOC meddeler inden den 1.4.2014 hinanden kontaktoplysninger (navn, adresse, telefonnummer, telex og e-mail) for deres ERS-kontaktpunkter
  - (c) Der gives straks meddelelse om enhver ændring af disse kontaktoplysninger.

### INDBERETNING OG FREMSENDELSE AF ERS-DATA

1. EU-fiskerfartøjerne skal:
  - (a) dagligt fremsende ERS-data for hver dag, de har tilbragt i Seychellernes farvande
  - (b) for hvert træk registrere mængderne af hver art, der er fanget og beholdes om bord som målart eller bifangst og/eller smides over bord
  - (c) for hver art, der er angivet i den fisketilladelse, der er udstedt af Seychellerne, også indberette nulfangster
  - (d) angive alle arter med deres FAO 3-alfa-kode

- (e) udtrykke mængder i kg levende vægt og om nødvendigt antallet af fisk
  - (f) i ERS-dataene for hver enkelt art, der er angivet i den fiskeritilladelse, som er udstedt af Seychellerne, registrere de mængder, der omlades og/eller landes
  - (g) i ERS-dataene ved hver indsejling i (COE-meddelelse) og udsejling fra (COX-meddelelse) Seychellernes farvande specifikt angive - for hver art, der er angivet i den fiskeritilladelse, der er udstedt af Seychellerne - hvilke mængder fisk, der findes om bord ved indsejling og udsejling
  - (h) dagligt, og senest kl. 23:59 UTC, fremsende ERS-dataene til flagstatens FOC i det format, der er angivet i pkt. 3 ovenfor.
2. Kaptajnen har ansvaret for, at de registrerede og fremsendte ERS-data er nøjagtige.
  3. Flagstatens FOC fremsender automatisk og med det samme ERS-dataene til Seychellernes FOC.
  4. Seychellernes FOC bekræfter modtagelse af ERS-data ved en returmeddelelse og behandler alle ERS-data fortroligt.

#### **FUNKTIONSSVIGT I ERS-SYSTEMET OM BORD PÅ SKIBET OG/ELLER PROBLEMER MED FRESENDELSE AF ERS-DATA MELLEM FARTØJET OG FLAGSTATENS FOC**

1. Flagstaten informerer straks fartøjsføreren og/eller rederen eller dennes repræsentant, som fører dens flag, om tekniske fejl i ERS-systemet, der er installeret på fartøjet, eller manglende fremsendelse af ERS-data mellem fartøjet og flagstatens FOC.
2. Flagstaten underretter Seychellerne om fejlen og de korrigerende foranstaltninger, der træffes.
3. Hvis der er funktionssvigt i ERS-systemet om bord på fartøjet, reparerer eller erstatter kaptajnen og/eller rederen det defekte udstyr senest inden for 10 dage. Hvis fartøjet anløber en havn inden for denne periode på 10 dage, kan det først genoptage sine fiskeaktiviteter i Seychellernes farvande, når ERS-systemet fungerer normalt, medmindre Seychellerne har givet en særlig tilladelse.
4. Et fiskerfartøj, der har været ramt af et defekt ERS-system, kan kun forlade havnen, hvis:
  - (a) systemet fungerer normalt igen og tilfredsstillende flagstatens eller Seychellernes krav, eller
  - (b) det ikke er planlagt, at fartøjet skal genoptage sine fiskeaktiviteter i Seychellernes farvande og modtager en tilladelse fra flagstaten. I så fald meddeler flagstaten Seychellerne sin afgørelse, inden fartøjet forlader havnen.
5. Ethvert EU-fartøj, der opererer i Seychellerne med et defekt ERS-system, fremsender dagligt og senest kl. 23:59 UTC alle ERS-data til flagstatens FOC med ethvert andet elektronisk kommunikationsmiddel, som er tilgængeligt for Seychellerne, indtil ERS-systemet er repareret inden for den frist, der er angivet i pkt. 14.
6. ERS-data, som ikke kan fremsendes til Seychellerne gennem ERS-systemet på grund af den defekt, der er omtalt i pkt. 12, fremsendes af flagstatens FOC til Seychellernes FOC i et alternativt elektronisk format, der aftales af parterne. Denne alternative



fremsendelse anses for at være en prioritet, hvor de normale frister for fremsendelse ikke kan overholdes.

7. Hvis Seychellernes FOC ikke modtager ERS-dataene fra et fartøj 3 dage i træk, kan Seychellerne anmode fartøjet om straks at anløbe den havn, som Seychellerne angiver med henblik på en undersøgelse.

## **FUNKTIONSSVIGT I FOC'ER - MANGLENDE MODTAGELSE AF ERS-DATA HOS SEYCHELLERNES FOC**

1. Hvis et af FOC'erne ikke modtager ERS-data, underretter dets ERS-kontaktpunkt omgående det andet FOC's ERS-kontaktpunkt, og de samarbejder eventuelt om en løsning af problemet.
2. Flagstatens FOC og Seychellernes FOC indgår inden den 1.6.2014 en aftale om anvendelse af alternative elektroniske kommunikationsmidler, der kan anvendes til fremsendelse af ERS-data i tilfælde af funktionssvigt i et FOC, og informerer omgående hinanden om eventuelle ændringer.
3. Hvis Seychellernes FOC meddeler, at det ikke har modtaget ERS-data, identificerer flagstatens FOC årsagerne hertil og træffer passende foranstaltninger til løsning af problemet. Flagstatens FOC underretter senest 24 timer efter påvisningen af funktionssvigtet Seychellernes FOC og EU om resultaterne og de trufne foranstaltninger.
4. Hvis det kræver mere end 24 timer at løse problemet, fremsender flagstatens FOC de manglende ERS-data til Seychellernes FOC ved anvendelse af de alternative kommunikationsmidler, der er omhandlet i pkt. 17.
5. Seychellerne underretter sine myndigheder med ansvar for overvågning, kontrol og inspektion, således at EU-fartøjer ikke gøres til genstand for overtrædelsesprocedurer, fordi Seychellernes FOC på grund af funktionssvigt hos et FOC ikke har modtaget ERS-data.

## **VEDLIGEHOVELSE I ET FOC**

1. Planlagt vedligeholdelse i et FOC (efter et vedligeholdelsesprogram), der vil kunne berøre udvekslingen af ERS-data, skal meddeles det andet FOC senest 72 timer i forvejen - om muligt med angivelse af datoen for og varigheden af vedligeholdelsen. Der skal hurtigst muligt gives meddelelse om ikke-planlagt vedligeholdelse til det andet FOC.
2. Under vedligeholdelsen kan der indsamles ERS-data, indtil systemet igen er operationelt. De relevante ERS-data gøres derefter tilgængelige umiddelbart efter afslutning af vedligeholdelsen.
3. Hvis vedligeholdelsen varer mere end 24 timer, fremsendes der ERS-data til det andet FOC ved anvendelse af de alternative elektroniske midler, der er omtalt i pkt. 17.
4. Seychellerne underretter sine myndigheder med ansvar for overvågning, kontrol og inspektion, således at EU-fartøjer ikke gøres til genstand for overtrædelsesprocedurer for manglende fremsendelse af ERS-data, der skyldes vedligeholdelse i FOC'et.

## **Kontaktoplysninger for Seychellerne**

### **1. Seychellernes fiskerimyndighed**

Adresse:

E-mail:

Tlf.:

Fax:

### **2. Seychellernes licensudstedende myndighed**

Adresse:

E-mail:

Tlf.:

Fax:

### **3. Seychellernes fiskeriovervågningscenter (FOC)**

Adresse:

E-mail:

Tlf.:

Fax:

### **Kontaktpunkt**

Navn:

E-mail:

Mobiltelefon:

## **Fartøjsovervågningsystem (FOS)**

### **GENERELLE PRINCIPPER**

1. Hvad angår det fartøjsovervågningsystem, der er omhandlet i kapitel 3, afsnit 5, i bilaget til protokollen, skal alle fiskerfartøjer, der fisker eller har til hensigt at fiske i Seychellernes farvande, efterleve følgende bestemmelser.
2. Et EU-fartøj, der ikke er udstyret med en FOS-fartøjslokaliseringsanordning, eller hvis lokaliseringsanordning ikke fungerer, må ikke sejle ind i Seychellernes farvande for at drive fiskeri.
3. Fartøjernes positioner og bevægelser overvåges bl.a. ved hjælp af fartøjsovervågningsystemer uden forskelsbehandling, jf. nedenstående bestemmelser.
4. Med henblik på fartøjsovervåkning skal Seychellernes myndigheder meddele flagstaternes fiskeriovervågningscentre (FOC'er) de geografiske koordinater (bredde- og længdegrader) for Seychellernes fiskerizoner.
5. Seychellernes myndigheder sender disse oplysninger i elektronisk form, udtrykt i decimalgrader i WGS-84 datum til Den Europæiske Union. Koordinaterne er angivet i tillæg 2.1 til dette bilag.
6. Seychellernes myndigheder og de nationale FOC'er udveksler deres respektive kontaktoplysninger, dvs. elektroniske adresser i http-format eller eventuelt via en anden sikker kommunikationsprotokol, og oplysninger om de specifikationer, der skal anvendes i deres respektive FOC'er, samt eventuelle alternative kommunikationsmidler, der anvendes i tilfælde af funktionssvigt. Alle disse oplysninger angives i pkt. 2 i tillæg 7 til dette bilag.
7. Alle fartøjer med en fiskeritilladelse skal være udstyret med en fuldt operationel fartøjslokaliseringsanordning installeret om bord, således at deres geografiske koordinater automatisk og løbende kan kommunikerer til flagstatens FOC. Der skal sendes meldinger hver time.
8. Parterne er enige om at udveksle oplysninger om det udstyr, der anvendes til fartøjslokalisering, hvis en af parterne anmoder om det, for med henblik på anvendelsen af disse bestemmelser at sikre, at det pågældende udstyr fuldt ud opfylder den anden parts krav.
9. Parterne er enige om at tage disse bestemmelser op til revision efter behov, herunder en relevant analyse af tilfælde af tekniske fejl eller uregelmæssigheder i forbindelse med enkeltfartøjer. Seychellernes myndigheder underretter EU-flagmedlemsstaterne og Europa-Kommissionen om alle sådanne tilfælde senest 15 dage før revisionen, der finder sted inden for rammerne af Den Blandede Komité.
10. Enhver tvist om fortolkningen eller anvendelsen af disse bestemmelser søges løst ved samråd mellem parterne inden for rammerne af Den Blandede Komité, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 9.

## FARTØJSOVERVÅGNINGSSYSTEMETS INTEGRITET

1. Hverken fartøjets fører eller personer, som han har givet fuldmagt, må slukke for eller forhindre fartøjslokaliseringsanordningen i at fungere eller på nogen måde gribe ind i fremsendelsen af data til flagstatens FOC under fiskeri i Seychellernes farvande.
2. Fartøjsføreren er ansvarlig for, at de fartøjsovervågningsdata, der registreres og fremsendes, er korrekte.
3. Fartøjsføreren skal især sørge for, at:
  - (a) data ikke på nogen måde ændres
  - (b) antennen eller antennerne til satellitsporingsanordningerne ikke på nogen måde blokeres
  - (c) satellitsporingsanordningernes strømforsyning ikke på nogen måde afbrydes
  - (d) fartøjslokaliseringsanordningen ikke fjernes fra fartøjet eller fra det sted, hvor den oprindeligt blev installeret
  - (e) enhver udskiftning af fartøjslokaliseringsanordninger straks meddeles til Seychellernes kompetente myndighed.
  - (f) Enhver misligholdelse af ovennævnte forpligtelser kan medføre, at fartøjsføreren idømmes sanktioner efter Seychellernes love og administrative bestemmelser.
4. Fartøjsovervågningsystemets hardware- og softwarekomponenter skal i videst muligt udstrækning være sikret mod input og output af urigtige positioner og må ikke kunne manipuleres.
5. Systemet skal være fuldautomatisk og funktionsdygtigt hele tiden uafhængigt af de ydre forhold. Det er forbudt at ødelægge og beskadige satellitsporingsudstyret, at sætte det ud af drift eller på anden måde at foretage indgreb i det.
6. Fartøjernes position bestemmes med en fejlmargen på under 100 m og med et konfidensinterval på 99 %.

## FREMSENDELSE AF FARTØJSOVERVÅGNINGSDATA

1. Når et fartøj, der fisker i henhold til fiskeripartnerskabsaftalen mellem EU og Seychellerne, sejler ind i Seychellernes fiskerizoner, skal flagstatens FOC automatisk sende realtidspositionsmeldinger til Seychellernes overvågningscenter med den hyppighed, der er angivet i pkt. 7 ovenfor.
2. FOS-meddelelserne identificeres ved anvendelse af følgende koder med tre bogstaver:
  - (a) "ENT": de første FOS-data, der fremsendes af et fartøj ved indsejling i Seychellernes farvande
  - (b) "POS": hver FOS-datarapport, der fremsendes af et fartøj, når det befinder sig i Seychellernes farvande
  - (c) "EXI", den første FOS-datarapport, der fremsendes af et fartøj, efter at det er sejlet ud af Seychellernes farvande.

3. Meldingernes hyppighed kan ændres til senest hvert 30. minut, hvis det er veldokumenteret, at fartøjet overtræder bestemmelserne.
  - (a) Seychellernes FOC forelægger flagstatens FOC og Europa-Kommissionen sådan dokumentation sammen med anmodningen om at ændre hyppigheden. Flagstatens FOC sender derefter dataene til Seychellernes FOC i realtid umiddelbart efter at have modtaget anmodningen.
  - (b) Seychellernes FOC underretter straks flagstatens FOC og Europa-Kommissionen om afslutningen på inspektionsproceduren.
  - (c) Flagstatens FOC og Europa-Kommissionen underrettes om opfølgningen på alle inspektionsprocedurer på grundlag af denne særlige anmodning, jf. punkt 9.
4. Meddelelserne omhandlet i punkt 7 sendes elektronisk i http-format eller via en anden sikker kommunikationsprotokol efter forudgående aftale mellem de relevante FOC'er.

### **FUNKTIONSSVIGT I FOS-UDSTYR OM BORD PÅ FARTØJ**

1. Hvis der opstår et teknisk problem eller et funktionssvigt i fiskerfartøjets udstyr til satellitovervågning, sørger fartøjsføreren for, ved anvendelse af enhver af de aftalte kommunikationsformer, der er omtalt i pkt. 6 ovenfor, at sende oplysningerne i punkt 7 til den pågældende flagstats FOC fra det tidspunkt, hvor Seychellernes kompetente myndighed informerede om defekten eller funktionssvigtet.
2. Der skal mindst sendes én positionsmelding hver fjerde time, så længe fartøjet befinder sig i Seychellernes farvande. I positionsmeldingen angives positionen hver time som registreret af det pågældende fartøjs fører i de fire timer.
3. Flagstatens FOC eller fartøjet selv skal hurtigst muligt sende disse meddelelser til Seychellernes FOC. Seychellernes fiskerimyndighed kan anmode et specifikt fartøj om at sende en positionsmelding hver time, hvis den anser det for nødvendigt, eller der opstår tvivl.
4. Det defekte udstyr reparerer eller udskiftes, så snart fartøjet har afsluttet sin fangstrejse. Der kan først indledes en ny fangstrejse, når udstyret er blevet repareret eller erstattet, og der er givet behørig tilladelse hertil af flagstaten, som meddeler Seychellernes myndigheder sin afgørelse.

### **FOC-FEJL - SEYCHELLERNES FOC HAR IKKE MODTAGET FOS-DATA**

1. Hvis et af FOC'erne ikke modtager FOS-data, underretter det omgående det andet FOC's kontaktpunkt, og de samarbejder eventuelt om en løsning af problemet.
2. Flagstatens FOC og Seychellernes FOC indgår inden den 18. januar 2014 en aftale om anvendelse af alternative elektroniske kommunikationsmidler, der kan anvendes til fremsendelse af FOS-data i tilfælde af funktionssvigt i et FOC, og informerer omgående hinanden om eventuelle ændringer.
3. Hvis Seychellernes FOC meddeler, at det ikke har modtaget FOS-data, identificerer flagstatens FOC årsagerne hertil og træffer passende foranstaltninger til løsning af problemet. Flagstatens FOC underretter senest 24 timer efter påvisningen af funktionssvigtet Seychellernes FOC om resultaterne og de trufne foranstaltninger.

4. Hvis det kræver mere end 24 timer at løse problemet, fremsender flagstatens FOC de manglende FOS-data til Seychellernes FOC ved anvendelse af de alternative kommunikationsmidler, der er omhandlet i pkt. 6 ovenfor.
5. Seychellerne underretter sine myndigheder med ansvar for overvågning, kontrol og inspektion, således at EU-fartøjer ikke gøres til genstand for overtrædelsesprocedurer, fordi Seychellernes FOC på grund af funktionssvigt i FOC-systemerne ikke har modtaget FOS-data.

#### **VEDLIGEHOJDELSE I ET FOC**

1. Planlagt vedligeholdelse i et FOC (efter et vedligeholdelsesprogram), der vil kunne berøre udvekslingen af FOS-data, skal meddeles det andet FOC senest 72 timer i forvejen - om muligt med angivelse af datoen for og varigheden af vedligeholdelsen. Der skal hurtigst muligt gives meddelelse om ikke-planlagt vedligeholdelse til det andet FOC.
2. Under vedligeholdelsen kan der indsamles FOS-data, indtil systemet igen er operationelt. De relevante FOS-data gøres derefter tilgængelige umiddelbart efter afslutning af vedligeholdelsen.
3. Hvis vedligeholdelsen varer mere end 24 timer, fremsendes der FOS-data til det andet FOC ved anvendelse af de alternative elektroniske midler, der er omtalt i pkt. 6.
4. Seychellerne underretter sine myndigheder med ansvar for overvågning, kontrol og inspektion, således at EU-fartøjer ikke gøres til genstand for overtrædelsesprocedurer for manglende fremsendelse af FOS-data, der skyldes vedligeholdelse i FOC'et.

FREMSENDELSE AF FOS-MEDDELELSER TIL SEYCHELLERNE  
POSITIONSMELDING (POS)

**A. Indhold af positionsmelding og definition af dataelementer**

Data	Kode	Obligatorisk/fakultat	Bemærkninger
Recordstart	SR	O	Systemdata; angiver, at record'en starter
Adresse	AD	O	Meddelelsesdata; modtagerens Alfa-3-ISO-landekode
Fra	FR	O	Meddelelsesdata; Meddelelsesdata - afsenderens Alfa-3-ISO-landekode
Meddelelsestype	TM	O	Meddelelsesdata; meddelelsestype, "POS"
Radiokaldesignal	RC	O	Fartøjsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Internt referencenummer	IR	F	Fartøjsdata; entydigt fartøjsnummer i form af flagstatens Alfa-3-ISO-landekode efterfulgt af et nummer
Eksternt registreringsnummer(1)	XR	F	Fartøjsdata; fartøjets sidenummer
Breddegrad	LA	O	Positionsdata; fartøjets position i grader og minutter N/S GGMM (WGS-84)
Længdegrad	LO	O	Positionsdata; fartøjets position i grader og minutter Ø/V GGGMM (WGS-84)
Hastighed	SP	O	Positionsdata; fartøjets fart i knob med én decimal
Kurs	CO	O	Positionsdata; fartøjets kurs på en 360° skala
Dato	DA	O	Positionsdata; UTC-dato for position (ÅÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	O	Positionsdata; UTC-klokkeslæt for position (TTMM)
Recordslut	ER	O	Systemdata; angiver, at record'en er slut

(1) Obligatorisk for EU-fiskerfartøjer.

(2) Det er unødvendigt at transmittere plustegnet (+), og foranstillede nuller kan udelades.

**B. Positionsrapportens opbygning**

Hver transmission af data struktureres således:

- en dobbelt skråstreg (//) og koden "SR" angiver starten på en meddelelse
- en dobbelt skråstreg (//) og en feltkode angiver starten på et dataelement
- en enkelt skråstreg (/) skiller feltkode og data
- datapar adskilles ved et mellemrum
- bogstaverne "ER" og en dobbelt skråstreg (//) angiver, at record'en afsluttet.

**Retningslinjer for ansættelse af seychelliske søfolk på EU-notfartøjer**

Seychellernes myndigheder sikrer, at søfolk, der ansættes på EU-fartøjer, opfylder følgende krav:

- Søfolkene skal mindst være 18 år gamle
- Søfolkene skal have en gyldig lægeattest, der bekræfter, at de er helbredsmæssigt egnede til at varetage de krævede opgaver på søen. Denne attest skal være udstedt af en behørigt kvalificeret læge
- Søfolkene skal have gyldige forebyggende vaccinationer, som kræves i regionen
- Søfolkene skal som et minimum have et gyldigt certifikat for nedenstående grundlæggende sikkerhedskurser:
  - personoverlevelsesteknikker, herunder påtagning af redningsvest
  - brandbekæmpelse og -forebyggelse
  - elementær førstehjælp
  - personsikkerhed og samfundsansvar samt
  - forebyggelse af marin forurening.
- Hvad angår store fiskerfartøjer, bør søfolkene:
  - være bekendte med søfartsudtryk og -befalinger, det hyppigt anvendes på fiskerfartøjer
  - være bekendte med de farer, der optræder i forbindelse med fiskeri
  - have forståelse for de vilkår, der er gældende for et fartøj under fiskeri, og de farer, der kan optræde
  - være bekendte med og have viden om brugen af det fiskegrej, der anvendes ved notfiskeri
  - have en generel forståelse af og kendskab til fartøjets stabilitet og sødygtighed samt
  - have et generelt kendskab til fortøjning og håndtering og brug af fortøjningsreb.



## **FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET**

### **1. FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME**

- 1.1. Forslagets/initiativets betegnelse
- 1.2. Berørt(e) politikområde(r) inden for ABM/ABB-strukturen
- 1.3. Forslagets/initiativets art
- 1.4. Mål
- 1.5. Forslagets/initiativets begrundelse
- 1.6. Varighed og finansielle virkninger
- 1.7. Påtænkt(e) forvaltningsmetode(r)

### **2. FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER**

- 2.1. Bestemmelser om kontrol og rapportering
- 2.2. Forvaltnings- og kontrolsystem
- 2.3. Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder

### **3. FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNINGER**

- 3.1. Berørt(e) udgiftspost(er) på budgettet og udgiftsområde(r) i den flerårige finansielle ramme
- 3.2. Anslåede virkninger for udgifterne
  - 3.2.1 *Sammenfatning af de anslåede virkninger for udgifterne*
  - 3.2.2 *Anslåede virkninger for aktionsbevillingerne*
  - 3.2.3 *Anslåede virkninger for administrationsbevillingerne*
  - 3.2.4 *Forenelighed med indeværende flerårige finansielle ramme*
  - 3.2.5 *Tredjemands bidrag til finansieringen*
- 3.3. Anslåede virkninger for indtægterne

## FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

### FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME

- Forslagets/initiativets betegnelse

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter

- Berørt(e) politikområde(r) inden for ABM/ABB-strukturen<sup>10</sup>

11. - Maritime anliggender og fiskeri

11.03 – Internationale anliggender og havret

- Forslagets/initiativets art

Forslaget/initiativet drejer sig om en **ny foranstaltning**

Forslaget/initiativet drejer sig om en **ny foranstaltning som opfølgning på et pilotprojekt/en forberedende foranstaltning**<sup>11</sup>

Forslaget/initiativet drejer sig om **forlængelse af en eksisterende foranstaltning**

Forslaget/initiativet drejer sig om **omlægning af en foranstaltning til en ny foranstaltning**

- Mål

- Det eller de af Kommissionens flerårige strategiske mål, som forslaget/initiativet vedrører:

Europa-Kommissionen forhandler, indgår og gennemfører bilaterale fiskeripartnerskabsaftaler mellem EU og tredjelande for at fremme bæredygtig udvikling i tredjelandsfarvande og støtte EU-fiskerflådens konkurrenceevne samt for sammen med disse lande at udvikle partnerskaber, der kan sikre bæredygtig udvikling af marine ressourcer i tredjelandsfarvande.

Fiskeripartnerskabsaftalerne sikrer sammenhæng med de principper, der er gældende for den fælles fiskeripolitik, og med forpligtelser under andre relevante EU-politikker (bidrage til bæredygtig udvikling af tredjelandenes relevante fiskeressourcer; forbedre det videnskabelige og tekniske kendskab til det pågældende fiskeri; bidrage til bekæmpelsen af illegalt, urapporteret og ureguleret fiskeri og lette integrationen af partnerlandene i den globale økonomi samtidigt med, at der sikres bedre global styring af fiskeriet på finansielt og politisk plan).

- Specifikke mål og berørte ABM/ABB-aktiviteter

#### Specifikt mål nr. 1

At bidrage til et bæredygtigt fiskeri uden for EU-farvande, at fastholde en europæisk tilstedeværelse i fjernfiskeriet og at beskytte den europæiske fiskerisektors og forbrugernes interesser ved at forhandle og indgå fiskeripartnerskabsaftaler med kyststater (tredjelande) i tilknytning til de øvrige EU-politikker.

<sup>10</sup> ABM: activity based management (aktivitetsbaseret ledelse) – ABB: activity based budgeting (aktivitetsbaseret budgetlægning).

<sup>11</sup> Jf. artikel 54, stk. 2, litra a) eller b), i finansforordningen.

Berørte ABM/ABB-aktiviteter

Maritime anliggender og fiskeri, internationalt fiskeri og havret, internationale fiskeriaftaler (budgetpost 11.03.01).

- Forventede resultater og virkninger

*Angiv, hvilke virkninger forslaget/initiativet forventes at få for modtagerne/målgruppen.*

Indgåelsen af protokollen vil opretholde fiskerimulighederne for EU-fartøjer i Seychellernes farvande.

Protokollen bidrager også til bedre forvaltning og bevaring af fiskeressourcerne, navnlig gennem den finansielle sektorstøtte, som ydes til gennemførelse af specifikke programmer, der er vedtaget på nationalt plan af Seychellerne, bl.a. vedrørende kontrol og overvågning til bekæmpelse af illegalt, urapporteret og ureguleret fiskeri.

- Virknings- og resultatindikatorer

*Angiv indikatorerne til kontrol af forslagets/initiativets gennemførelse.*

Omfanget af anvendelsen af de fiskerimuligheder, der tilbydes under protokollen (antal fiskeritilladelser, der tildeles i forhold til de gældende muligheder).

Indsamling og analyse af fangstdata og den handelsmæssige værdi af de muligheder, protokollen tilbyder.

Omfanget af den beskæftigelse og den merværdi, der skabes i EU, og markedsstabiliteten i EU (aggregeret i forhold til andre fiskeripartnerskabsaftaler).

Antallet af tekniske møder og møder i Den Blandede Komité, der er afholdt for at gennemgå og forvalte gennemførelsen og anvendelsen af protokollen.

- Forslagets/initiativets begrundelse

- Behov, der skal opfyldes på kort eller lang sigt

Protokollen for perioden 2011-2013 udløber den 17. januar 2014. Det er planen, at den nye protokol skal anvendes foreløbigt fra datoen for udløbet af den foregående protokol. For at sikre fortsættelsen af fiskeriaktiviteterne iværksættes der sideløbende med denne procedure en særlig lovgivningsprocedure vedrørende en rådsafgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen.

Den nye protokol vil udgøre et lovgivningsmæssigt grundlag for EU-flådens fiskeriaktiviteter i Seychellernes eksklusive økonomiske zone og gøre det muligt for de europæiske redere at anmode om fiskeritilladelser, der vil sætte dem i stand til at fiske i Seychellernes eksklusive økonomiske zone, som udgør EU-fiskerflådens vigtigste fiskerifarvand i Det Indiske Ocean. Den nye protokol udgør desuden en yderligere styrkelse af samarbejdet mellem EU og Seychellerne, navnlig med hensyn til udvikling af en politik for bæredygtigt fiskeri. Den fastsætter også anvendelse af fartøjsovervågningssystemer og indførelse af et elektronisk fangstopgørelsessystem (ERS), der vil forbedre regelmæssigheden og pålideligheden af fangstrapporteringen. Sektorstøtten er styrket yderligere for at sikre bedre overvågning og kontrol, navnlig med hensyn til illegalt, urapporteret og ureguleret fiskeri, i Seychellernes nationale fiskeripolitik.

- Merværdien ved en indsats fra EU's side

Hvis EU ikke havde indgået om en ny protokol, ville det have åbnet mulighed for indgåelse af private aftaler direkte mellem rederne og Seychellerens myndigheder, hvilket ikke nødvendigvis ville sikre bæredygtigt fiskeri. EU ønsker desuden at forbedre det effektive bilaterale samarbejde med Seychellerne og at udvide dette samarbejde på regionalt plan via passende regionale fiskeriforvaltningsorganisationer.

– Erfaringer fra lignende foranstaltninger

Den uafhængige EU-finansierede evalueringsrapport konkluderer, at den tidligere udnyttelse af mulighederne bør tages i betragtning i forbindelse med fiskerimulighederne, samtidigt med at der tages hensyn til EU-fartøjernes mulighed for at vende tilbage til fiskeriet efter, at de som følge af piratvirksomhed i regionen har flyttet deres aktiviteter til andre områder. Sektorstøtten til udvikling af Seychellernes fiskeindustri er opretholdt og øget for at tage hensyn til den fortsatte udvikling af havneinfrastrukturen, der i sidste instans kommer EU-flåden til gode, og for at finansiere de prioriteter, der er identificeret i den nationale strategi for fiskeriet for så vidt angår kapacitetsopbygning i Seychellernes administration.

– Sammenhæng med andre relevante instrumenter og eventuel synergivirkning

De finansielle modydelse, der ydes under fiskeripartnerskabsaftalerne, betragtes som fungible ressourcer i tredjelandspartnersnes budgetter. En del af midlerne anvendes imidlertid til gennemførelse af foranstaltninger, der er planlagt inden for rammerne af sektorstøtte til partnerlandet, og det er en betingelse for indgåelse og gennemførelse af fiskeripartnerskabsaftalerne. Disse finansielle ressourcer kan forenes med anden finansiering fra andre internationale bidragsydere til iværksættelse og afslutning af projekter og/eller programmer, der gennemføres på nationalt plan i fiskerisektoren.

– Varighed og finansielle virkninger

X Forslag/initiativ af **begrænset varighed**

– X Forslag/initiativ gældende fra datoen for midlertidig anvendelse i en periode på seks år; 18. januar 2014 til 17. januar 2020

– X Finansielle virkninger fra 2014 til 2019

Forslag/initiativ af **ubegrænset varighed**

– Iværksættelse med en indkøringsperiode fra ÅÅÅÅ til ÅÅÅÅ

– derefter gennemførelse i fuldt omfang

– Påtænkt(e) forvaltningsmetode(r)<sup>12</sup>

X **Direkte central forvaltning ved** Kommissionen

–  ved dens tjenestegrene, herunder ved dens personale i Unionens delegationer

–  ved forvaltningsorganer

**Delt forvaltning** sammen med medlemsstaterne

**Indirekte central forvaltning** ved uddelegering af gennemførelsesopgaver til:

<sup>12</sup> Forklaringer vedrørende forvaltningsmetoder og henvisninger til finansforordningen findes på webstedet BudgWeb: [http://www.cc.ccc/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.ccc/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

- tredjelande eller organer, som tredjelande har udpeget
- internationale organisationer og deres organer (angives nærmere)
- EIB og Den Europæiske Investeringsfond
- organer omhandlet i finansforordningens artikel 208 og 209
- offentligretlige organer
- privatretlige organer, der har fået overdraget offentlige tjenesteydelsesopgaver, i det omfang at de stiller tilstrækkelige finansielle garantier
- privatretlige organer, der er undergivet lovgivningen i en medlemsstat, og som har fået overdraget gennemførelsen af et offentligt-privat partnerskab, og som stiller tilstrækkelige finansielle garantier
- personer, som har fået pålagt at gennemføre specifikke aktioner inden for FUSP i henhold til afsnit V i TEU, og som er identificeret i den relevante basisretsakt.

- 
- FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER
- Bestemmelser om kontrol og rapportering

Kommissionen (GD MARE i samarbejde med Kommissionens fiskeriattaché i delegationen i Mauritius) sørger for løbende overvågning og opfølgning af protokollen, navnlig med hensyn til omfanget af udnyttelsen af fiskerimuligheder som det fremgår af fangstdata og -rapportering.

I henhold til fiskeripartnerskabsaftalen skal der desuden holdes et årligt møde med Den Blandede Komité, hvor Kommissionen og tredjelandet gennemgår aftalens implementering og om nødvendigt foretager ændringer af projektprogrammeringen og eventuelt den finansielle modydelse.

*Angiv hyppighed og betingelser.*

- Forvaltnings- og kontrolsystem
- Konstaterede risici

Aftalen om en ny protokol indebærer visse risici, navnlig med hensyn til de midler, der tilvejebringes til finansiering af politikken for sektorstøtte. Der har imidlertid ikke været problemer med Seychellernes myndigheder, som nøje overvåger og redegør for anvendelsen af denne støtte i tæt samarbejde med Kommissionens tjenestegrene.

- Oplysninger om det indførte interne kontrolsystem

Denne kontrol udøves hovedsageligt gennem tæt samarbejde og overvågning af programmeringen og implementeringen af politikken for sektorstøtte. I kontrollen med denne politik indgår der også en fælles analyse af resultaterne af gennemførelsen af sektorstøtten.

Protokollen indeholder desuden særlige bestemmelser om suspension af betalingen af sektorstøtte under særlige omstændigheder og på særlige vilkår.

- Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder

*Angiv eksisterende og påtænkte forebyggelses- og beskyttelsesforanstaltninger.*

Kommissionen ønsker at etablere en politisk dialog og afholde jævnlige møder med Seychellernes myndigheder for at revidere og om nødvendigt forbedre forvaltningen af aftalen og styrke EU's bidrag til bæredygtig forvaltning af ressourcerne. Alle betalinger, der foretages af Kommissionen i forbindelse med fiskeripartnerskabsaftalen, er under alle omstændigheder underlagt de gældende finansielle og budgetmæssige regler og procedurer, der normalt finder anvendelse på Kommissionen. Det gør det bl.a. muligt for Kommissionen klart at identificere de bankkonti i tredjelandet, på hvilke der i henhold til aftalen foretages indbetalinger. Hvad angår denne protokol, fastsætter artikel 2 de samlede beløb, der skal indbetales til Seychellernes statskasse på den relevante konto i Seychellernes nationalbank.

- FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNINGER
- Berørt(e) udgiftspost(er) på budgettet og udgiftsområde(r) i den flerårige finansielle ramme
- Eksisterende udgiftsposter på budgettet

I samme rækkefølge som udgiftsområderne i den flerårige finansielle ramme og budgetposterne.

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Udgiftens art	Bidrag			
	Nummer [...]Udgiftsområde..... .....]		OB/IOB (13)	fra EFTA-lande <sup>14</sup>	fra kandidatlande <sup>15</sup>	fra tredjelande
2	11.03.01 Internationale fiskeriaftaler	OB	NEJ	NEJ	NEJ	NEJ

- Nye budgetposter, som der er søgt om

I samme rækkefølge som udgiftsområderne i den flerårige finansielle ramme og budgetposterne.

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Udgiftens art	Bidrag			
	Nummer [...]Budgetpost..... .....]		OB/IOB	fra EFTA-lande	fra kandidatlande	fra tredjelande
	[...][XX.YY.YY.YY]		JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ

<sup>13</sup> Opdelte = Opdelte bevillinger/Ikke-opdelte ikke-opdelte bevillinger.

<sup>14</sup> EFTA-lande: Den Europæiske Frihandelssammenslutning.

<sup>15</sup> Kandidatlande og, efter omstændighederne, potentielle kandidatlande på Vestbalkan.

- Anslåede virkninger for udgifterne
- Sammenfatning af de anslåede virkninger for udgifterne

mio. EUR (3 decimaler)

<b>Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme</b>	Nummer 2	Bevarelse og forvaltning af naturressourcer
--	-------------	---

GD: MARE			År 2014	År 2015	År 2016	År 2017	År 2018	År 2019	I ALT
• Aktionsbevillinger									
Budgetpostens nummer 11.03.01	Forpligtelse r	(1)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	<b>30,700</b>
	Betalinger	(2)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	<b>30,700</b>
Budgetpostens nummer	Forpligtelse r	(1a)							
	Betalinger	(2 a )							
Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer <sup>16</sup>									
Budgetpostens nummer 11.01.04.01		(3)	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	<b>0,222</b>
<b>Bevillinger I ALT</b>	Forpligtelse	=1+	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	<b>30,922</b>

<sup>16</sup> Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til støtte for gennemførelsen af EU's programmer og/eller EU aktioner (tidligere BA-poster), indirekte forskning, direkte forskning.



<b>for GD MARE</b>	r	1a +3							
	Betalinger	=2+ 2a +3	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	<b>30,922</b>
• Aktionsbevillinger I ALT	Forpligtelse r	(4)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	<b>30,700</b>
	Betalinger	(5)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	<b>30,700</b>
• Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT		(6)	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	<b>0,222</b>
<b>Bevillinger I ALT for UDGIFTSOMRÅDE 2</b> i den flerårige finansielle ramme	Forpligtelse r	=4+ 6	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	<b>30,922</b>
	Betalinger	=5+ 6	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	<b>30,922</b>

**Hvis flere udgiftsområder påvirkes af forslaget/initiativet:**

• Aktionsbevillinger I ALT	Forpligtelse r	(4)							
	Betalinger	(5)							
• Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT		(6)							
<b>Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 1 til 4</b>	Forpligtelse r	=4+ 6							

i den flerårige finansielle ramme (Referencebeløb)	Betalinger	=5+ 6							
---	------------	----------	--	--	--	--	--	--	--

<b>Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme</b>	<b>5</b>	Administration
--	----------	----------------

mio. EUR (3 decimaler)

		År 2014	År 2015	År 2016	År 2017	År 2018	År 2019	I ALT
GD: MARE								
• Menneskelige ressourcer		0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	<b>0,354</b>
• Andre administrative udgifter		0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	<b>0,060</b>
<b>I ALT GDMARE</b>		0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	<b>0,414</b>
<b>Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>	(Forpligtelser i alt = betalinger i alt)	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	<b>0,414</b>

mio. EUR (3 decimaler)

		År 2014	År 2015	År 2016	År 2017	År 2018	År 2019	I ALT
<b>Bevillinger I ALT</b>	Forpligtelser	5,456	5,456	5,106	5,106	5,106	5,106	<b>31,336</b>

<b>under UDGIFTSOMRÅDE 1 til 5</b> i den flerårige finansielle ramme	Betalinger	5,456	5,456	5,106	5,106	5,106	5,106	<b>31,336</b>
---	------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	---------------

- Anslåede virkninger for aktionsbevillingerne
- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af aktionsbevillinger
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af aktionsbevillinger som anført herunder:

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

Der angives mål og resultater ↓			År 2014		År 2015		År 2016		År 2017		År 2018		År 2019		I ALT	
	Type <sup>17</sup>	Gnsntl. omkostninger Antal	Antal	Omko stn.	Antal	Omko stn.	Antal	Omko stn.	Antal	Omko stn.	Antal	Omko stn.	Antal	Udgifter	Antal i alt	Samlede omkostninger
SPECIFIKT MÅL nr. 1 <sup>18</sup> ....																
Tunfangster	Ref. tonnager	51,67 EUR/t	50 000 t	2,750	50 000 t	2,750	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	300 000 t	15 500
Sektorstøtte		2,533	1	2 600	1	2 600	1	2 500	1	2 500	1	2 500	1	2 500		15 200
Subtotal for specifikt mål nr. 1				5,350		5,350		5,000		5,000		5,000		5,000		30,700
SPECIFIKT MÅL NR. 2:																
-																

<sup>17</sup> Resultaterne er de produkter og tjenesteydelser, der skal leveres (f.eks. antal finansierede studenterudvekslinger, antal km bygget vej osv.).

<sup>18</sup> Som beskrevet i del 1.4.2. "Specifikke mål...".

Subtotal for specifikt mål nr. 2													
<b>SAMLEDE OMKOSTNINGER</b>		5,350		5,350		5,000		5,000		5,000		5,000	30,700

- Anslåede virkninger for administrationsbevillingerne
- Resumé
- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af administrationsbevillinger
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af administrationsbevillinger som anført herunder:

mio. EUR (3 decimaler)

	År N <sup>19</sup> 2014	År n+1 2015	År n+2 2016	År n+3 2017	År n+3 2018	År n+3 2019	I ALT
<b>UDGIFTSOMRÅD E 5 i den flerårige finansielle ramme</b>							
Menneskelige ressourcer	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	<b>0,354</b>
Andre administrative udgifter	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	<b>0,060</b>
<b>Subtotal UDGIFTSOMRÅD E 5 i den flerårige finansielle ramme</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,414</b>
<b>Uden for UDGIFTSOMRÅD E 5<sup>20</sup> i den flerårige finansielle ramme</b>							
Menneskelige ressourcer	0,031	0,031	0,031	0,031	0,031	0,031	<b>0,186</b>
Andre administrative udgifter	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	<b>0,036</b>
<b>Subtotal: uden for UDGIFTSOMRÅD E 5 i den flerårige finansielle ramme</b>	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,222</b>
<b>I ALT</b>	<b>0,106</b>	<b>0,106</b>	<b>0,106</b>	<b>0,106</b>	<b>0,106</b>	<b>0,106</b>	<b>0,636</b>

Bevillingerne til menneskelige ressourcer vil blive dækket ved hjælp af de af generaldirektoratets bevillinger, som allerede er afsat til forvaltning af aktionen, og/eller ved omfordeling i generaldirektoratet, hvortil kommer de eventuelle yderligere bevillinger, som tildeles det ansvarlige generaldirektorat i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure under hensyntagen til de budgetmæssige begrænsninger.

<sup>19</sup> År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<sup>20</sup> Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til støtte for gennemførelsen af EU's programmer og/eller aktioner (tidligere BA-poster), indirekte forskning, direkte forskning.

- Anslået behov for menneskelige ressourcer
- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af menneskelige ressourcer
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af menneskelige ressourcer som anført herunder:

*Overslag angives i fuldtidsækvivalenter*

	År 2014	År 2015	År 2016	År 2017	År 2018	År 2019
<b>• Stillinger i stillingsfortegnelsen (tjenestemænd og midlertidigt ansatte)</b>						
11 01 01 01 (i hovedsædet og i Kommissionens repræsentationskontorer)	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35
11 01 01 02 (i delegationer)						
11 01 05 01 (indirekte forskning)						
10 01 05 01 (direkte forskning)						
<b>• Eksternt personale (i fuldtidsækvivalenter):<sup>21</sup></b>						
11 01 02 01 (KA, UNE, V under den samlede bevillingsramme)	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
11 01 02 01 (KA, LA, UNE, V og UED i delegationerne)						
11 01 04 01 <sup>22</sup>	- i hovedsædet					
	- i delegationerne	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
11 01 05 02 (KA, UNE, V – indirekte forskning)						
10 01 05 02 (KA, V og UNE - direkte forskning)						
Andre budgetposter (skal angives)						
<b>I ALT</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>

11 angiver det berørte politikområde eller budgetafsnit.

Personalebehovet vil blive dækket ved hjælp af det personale, som GD'et allerede har afsat til aktionen og/eller interne rokader i GD'et, eventuelt suppleret med yderligere bevillinger, som tildeles det ansvarlige GD i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure under hensyntagen til de budgetmæssige begrænsninger.

Opgavebeskrivelse:

Tjenestemænd og midlertidigt ansatte	<p>Forvaltning og opfølgning af (gen)forhandlingsprocessen vedrørende fiskeripartnerskabsaftaler og institutionernes godkendelse af forhandlingsresultaterne. Forvaltning af den nuværende fiskeripartnerskabsaftale, herunder vedvarende overvågning af finansielle og operationelle aspekter; forvaltning af fiskeritilladelser og fangstdata.</p> <p>Sagsbehandler GD MARE + kontorchef/stedfortrædende kontorchef + sekretariat: anslås til i alt 0,45 mandår</p> <p>Beregning af omkostninger: 0,45 mandår x 131 000 EUR/år = 58 950 EUR =&gt; 0,058 mio. EUR</p>
Eksternt personale	<p>Kontrol med anvendelse af sektorstøtte - Kontraktansat ved delegationen i Mauritius: anslås til 0,25 mandår x 125 000 EUR/år = 31 250 EUR =&gt; 0,031 mio. EUR</p>

<sup>21</sup> KA = kontraktansatte LA = lokalt ansatte, UNE = udstationerede nationale eksperter V = vikarer, UED = unge eksperter ved delegationerne.

<sup>22</sup> Delloft for eksternt personale under aktionsbevillingerne (tidligere BA-poster).

- Forenelighed med indeværende flerårige finansielle ramme
- Forslaget/initiativet er foreneligt med indeværende flerårige finansielle ramme
- Forslaget/initiativet kræver omlægning af det relevante udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme
- Forslaget/initiativet kræver, at fleksibilitetsinstrumentet anvendes, eller at den flerårige finansielle ramme revideres<sup>23</sup>.
- Tredjemands bidrag til finansieringen
- Forslaget/initiativet indeholder ikke bestemmelser om samfinansiering med tredjemand.
- Forslaget/initiativet indeholder bestemmelser om samfinansiering, jf. følgende overslag:

Bevillinger i mio. EUR (tre decimaler)

	År <b>n</b>	År <b>n+1</b>	År <b>n+2</b>	År <b>n+3</b>	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)			I alt
Organ, som deltager i samfinansieringen (angives)								
Samfinansierede bevillinger I ALT								

- Anslåede virkninger for indtægterne
- Forslaget/initiativet har ingen finansielle virkninger for indtægterne
- Forslaget/initiativet har følgende finansielle virkninger:
  - for egne indtægter
  - for diverse indtægter

mio. EUR (3 decimaler)

Indtægtspost på budgettet:	Bevillinger til rådighed i indeværende regnskabsår	Forslagets/initiativets virkninger <sup>24</sup>						
		År <b>n</b>	År <b>n+1</b>	År <b>n+2</b>	År <b>n+3</b>	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)		
Artikel .....								

For diverse indtægter, der er formålsbestemte, angives det, hvilke af budgettets udgiftsposter der påvirkes.

Det oplyses, hvilken metode der er benyttet til at beregne virkningerne for indtægterne.

<sup>23</sup> Jf. punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale (for perioden 2007-2013).

<sup>24</sup> Med hensyn til EU's traditionelle egne indtægter (told, sukkerafgifter) opgives beløbene netto, dvs. bruttobeløb, hvorfra opkrævningsomkostningerne på 25 % er fratrukket.